

- I INFORMAZIONI TECNICHE
- HU TÁJÉKOZTATÓ
- SK CZ NAVOD NA POUZITIE
- BG Инструкции за употреба
- YU UPUTSTVO ZA UPOTREBU
- HR TEHNIČKE INFORMACIJE
- TR TEKNİK BİLGİ
- EL ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
- RO NOTITA DE UTILIZARE
- PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- RU ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
- UA ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ
- ET TEHNILINE INFORMATSIOON
- LT LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
- LV TECHNINĒ INFORMACIJA
- GB TECHNICAL INFORMATION
- F NOTICE D'INFORMATIONS
- E NOTICIA DE UTILIZACIÓN
- D TECHNISCHE INFORMATION
- P NOTA DE UTILIZAÇÃO



**NOTICE D'UTILISATION POUR
CHAUSSURES DE SECURITE ET CHAUSSURES DE TRAVAIL**

Ces chaussures de sécurité/travail ont été soumises à un examen de type CE conformément aux normes européennes de sécurité selon la directive 89/686/CEE par le centre technique spécialisé INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, organisme notifié n° 0362. Elles sont certifiées conformes aux normes EN ISO 20345:2011 et EN ISO 20347:2012 se rapportant à la norme EN ISO 20344:2011.

IDENTIFICATION DU DISTRIBUTEUR : *WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, Luxembourg*

NORMES

EN ISO 20344:2011 : Définition des exigences générales et méthodes d'essais des chaussures de sécurité, des chaussures de protection et des chaussures de travail à usage professionnel. Cette norme ne peut être utilisée que conjointement avec les normes EN ISO 20345:2011 et EN ISO 20347:2012, qui précisent les exigences des chaussures en fonction des niveaux de risques spécifiques.

EN ISO 20345:2011 : Spécifications des **chaussures de sécurité** à usage professionnel. Cette norme définit, en référence à la norme EN ISO 20344:2011, les exigences fondamentales et additionnelles (facultatives) des chaussures de sécurité à usage professionnel. Ces chaussures comprenant des dispositifs pour protéger le porteur des blessures résultant d'accidents qui pourraient se produire dans l'environnement industriel pour lequel la chaussure a été conçue, équipée d'embout de sécurité destiné à fournir une protection contre les chocs à un niveau équivalent à 200 Joules.

Taux d'adhérence de la semelle (EN ISO 20344:2011, EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012) En fonction des conditions de tests choisies, des chaussures testées selon les normes européennes EN sont marquées avec l'un des codes suivants : SRA, SRB, SRC. Ces codes indiquent que la chaussure est conforme aux exigences spécifiées lors des tests comme suit :

SRA = testée conforme sur des carreaux en céramique lubrifiés avec un détergeant

SRB = testée conforme sur un sol en acier lisse, lubrifié avec du glycérol

SRC = testée conforme sous les deux conditions ci-dessus

Les surfaces de tests n'étant pas entièrement représentatives de toute sorte de sol, des tests additionnels pourraient être envisagés afin d'identifier la chaussure avec le meilleur taux d'adhérence pour un environnement particulier.

EN ISO 20347:2012 : Spécifications des **chaussures de travail** à usage professionnel. Ces chaussures sont différentes des chaussures de sécurité par le fait qu'elles n'ont pas d'embouts de protection contre les chocs et l'écrasement.

MARQUAGE

Chaque chaussure de sécurité est marquée :

Référence à la norme européenne - Marque d'identification du fabricant - Norme correspondante au produit - Symbole(s) approprié(s) à la protection fournie - Date de fabrication (trimestre/année) - Groupe de produit- Taille

Considérant le degré de protection, les chaussures répondent donc non seulement aux exigences fondamentales, mais également aux caractéristiques additionnelles suivantes :

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Tous matériaux	SB : propriétés fondamentales	
Tous matériaux sauf polymères naturels ou synthétiques	S1 : propriétés fondamentales plus : - arrière fermé - propriétés antistatiques - absorption d'énergie du talon - résistance aux hydrocarbures	O1 : propriétés fondamentales plus : - arrière fermé - propriétés antistatiques - absorption d'énergie du talon
	S2 : comme S1 plus : - pénétration et absorption d'eau	O2 : comme O1 plus : - imperméabilité à l'eau
	S3 : comme S2 plus : - semelle antiperforation - semelles à crampons	O3 : comme O2 plus : - semelle antiperforation - semelles à crampons
Polymères naturels et synthétiques	S4 : propriétés fondamentales plus : - arrière fermé - propriétés antistatiques - absorption d'énergie du talon - résistance aux hydrocarbures	O4 : propriétés fondamentales plus : - propriétés antistatiques - absorption d'énergie du talon
	S5 : comme S4 plus : - semelle antiperforation - semelle à crampons	O5 : comme O5 plus : - semelle antiperforation - semelle à crampons

SYMBOLES DE SPECIFICATIONS PARTICULIERES:

P	Résistance de la semelle à la perforation (1100 Newton)
E	Absorption d'énergie par le talon (20 Joules)
C	Résistance électrique, conductivité (max.100 kΩ)
A	Résistance électrique, antistatisme (entre 100 kΩ à 1000 kΩ) (cf. explication ci-dessous)
HI	Semelle isolante contre la chaleur
CI	Semelle isolante contre le froid
WRU	Résistance à l'absorption d'eau par la tige des chaussures en cuir
HRO	Résistance de la semelle à la chaleur de contact (max. 300°C pendant 60 secondes)

LIMITE DE LA PROTECTION

L'absence sur la chaussure de sécurité des symboles de marquages, explicités dans le tableau précédent signifie que les risques listés ne sont pas couverts par cet article.

Si la chaussure est équipée d'une **semelle amovible**, les essais ont été effectués avec celle-ci en place. Les chaussures ne doivent être utilisées qu'avec cette semelle en place. Elle doit uniquement être remplacée par d'autres semelles conçues par le fabricant de la chaussure.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Toujours transporter et stocker tel qu'elles ont été fournies par le fabricant. Stocker dans un endroit sec et à l'abri des rayons solaires directs.

- Le temps exerce une influence sur tous les matériaux et, bien que nos chaussures soient fabriquées avec des matériaux de premier choix, une durée de stockage supérieure à 3 ans n'est pas recommandée. Si les conditions de stockage sont inappropriées, la qualité des matériaux peut être considérablement altérée.

La limite d'utilisation dépend de sa fréquence, du degré d'usure et du lieu de travail.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Ces chaussures peuvent seulement être conformes avec leurs caractéristiques de protection si elles chaussent parfaitement et si elles sont bien conservées. Avant toute utilisation, effectuer une inspection visuelle pour s'assurer qu'elles sont en parfait état et procéder à un essai. Au cas où elles ne seraient pas en parfait état et présenteraient des dommages tels que des décousures, une usure excessive de la semelle, des ruptures ou de traces de salissure, remplacez-les.

Pour une utilisation correcte des chaussures, il est conseillé de :

- choisir le modèle le plus approprié aux exigences spécifiques de votre lieu de travail et des conditions ambiantes/atmosphériques correspondantes
- s'assurer que les chaussures sont en bon état avant chaque utilisation
- ranger les chaussures lorsqu'elles ne sont pas utilisées, dans un endroit sec, propre et aéré
- les nettoyer régulièrement à l'aide de brosses, de chiffons etc
- cirer périodiquement la tige avec un produit approprié à base de graisse, cire, silicone etc...
- ne jamais utiliser de produits agressifs comme de l'essence, des acides, des solvants
- ne pas faire sécher les chaussures à proximité ou en contact direct avec une source de chaleur

CHAUSSURES ANTISTATQUES

Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation des vapeurs ou substances inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut savoir cependant que les chaussures antistatiques ne peuvent garantir une protection adéquate contre les chocs électriques puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol.

Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. De telles mesures, aussi bien que les essais additionnels mentionnés ci-après doivent faire partie des contrôles de routine du programme de sécurité du lieu de travail.

L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit.

Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique deviendrait défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250V. Cependant, sous certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait s'avérer inefficace et d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides.

Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.

Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont protégées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductives dans ces conditions humides.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à haut risque.

Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au porter, aucun élément isolant ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

TECHNICAL INFORMATION
FOR USE OF SAFETY FOOTWEAR AND WORK FOOTWEAR

This footwear has been submitted to a CE test in accordance with the requirements of the European standards as described in the 89/686/EEC Directive for Personal Protective Equipment by the technical centre INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, organisme notifié n° 0362. It is certified conforming to the EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012 standards in accordance with the EN ISO 20344:2011 standard.

Identification of the distributor: *WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, Luxembourg*

STANDARDS

EN ISO 20344:2011: Definition of general requirements and test methods of safety footwear and work footwear for professional use.

This standard can only be used jointly with the EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20347:2012 standards which specify the requirements for the footwear depending on the specific level of risks.

EN ISO 20345:2011: Specifications for **safety footwear** for professional use. This standard defines, in reference to the EN ISO 20344:2011 standard, the fundamental and additional (facultative) requirements for safety footwear for professional use. This footwear containing disposals intended to protect the wearer from hurts which could occur from accidents in industrial environments against which the shoe has been made, is fit out with a toecap which protects the wearer's toes against crushing impacts with a protection provided on 200 Joules.

Slip resistance: (EN ISO 20344:2011, EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012) depending on the test conditions chosen, footwear tested according to the EN standards is marked with one of the following codes, SRA, SRB, SRC.

The codes indicate that the footwear has met the specified requirements when tested as follows:

SRA – tested on ceramic tile wetted with dilute soap solution

SRB – tested on smooth steel with glycerol

SRC – tested under both the above conditions

The test surfaces are not wholly representative of all underfoot; additional testing could be considered to identify the best slip-resistant shoes for a particular environment.

EN ISO 20347:2012: Specifications for **work footwear** for professional use. This footwear is different from safety footwear by the fact that these do not have toecaps against injury from falling objects or crushing impacts.

MARKING

Each footwear is marked:

CE mark and notified body status if necessary - Manufacturer's identification number - Product standard - date of manufacture (quarter/year) - product group – size

Referring to the protection degree, the footwear conforms to all the basic requirements, and has the following additional properties:

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
All materials	S B: fundamental properties	
All materials except natural or synthetic polymers	S1: SB plus: - Closed backpart - Antistatic properties - Energy absorption of the seat region - Oil resistance of the outsole	O1: fundamental properties plus: - Closed backpart - Antistatic properties - Energy absorption of the seat region
	S2: S1 plus: - Water repellent and waterproof	O2: O1 plus: - Water repellent and waterproof
	S3: S2 plus: - Penetration resistant sole - Cleated sole	O3: O2 plus: - Penetration resistant sole - Cleated sole
Natural and synthetic polymers	S4: basic requirements plus: - Closed backpart - Antistatic properties - Energy absorption of the seat region - Oil resistance of the outsole	O4: basic requirements plus: - Antistatic properties - Energy absorption of the seat region
	S5: S4 plus: - Penetration resistant sole - Cleated sole	O5: O4 plus: - Penetration resistant sole - Cleated sole

ADDED PROTECTION:

P	Penetration resistance (1100 Newtons)
E	Heel energy absorption: 20 Joules
C	Conductive sole (max. resistance: 100 kΩ)
A	Antistatic (range of 100 kΩ and 1000 kΩ) (see explanation hereunder)
HI	Insulation against heat
CI	Insulation against cold
WRU	Water penetration resistant uppers
HRO	Sole resistant to hot contact (max. 300°C for 60 seconds)

LIMIT OF PROTECTION

The absence of marking on the footwear corresponding to the marking explained in the above list signifies that the associated risks are not covered by the footwear.

If the footwear is supplied with a **removable insole**, testing was carried out with the sole in place. The footwear shall only be used with the insole in place and the insole shall only be replaced by a comparable insole supplied by the original footwear manufacturer.

TRANSPORT AND STORAGE

Always transport and store the footwear in their original packaging. Store in a dry place, away from direct sunbeam.

The time influences all materials and even if only first class raw materials have been used, storage for longer than 3 years is not recommended. In case the storage conditions should not be suitable, the time of storage would reduce considerably. The expiry depends of the wear degree, use and environment.

USE AND MAINTENANCE

This footwear can comply with their protective characteristics only if they are properly put on and in perfect state of preservation. Before use it is advisable to carry out a visual control to verify their perfect conditions. If the event the shoes are not complete and show visual damages as unseamings, excessive sole wear, breaks or soiling, replace them.

For the correct use of the shoes it is recommended to:

- choose the proper model according to the specific exigencies of the workstation and the relative environmental/atmospheric conditions
- verify the good state of the shoes before each use
- place the shoes, when not in use, in a dry, clean and airy place
- regularly clean the shoes by using brushes, cleaning clothes, the operation frequency should be stated according to the workstation and carry out a periodic upper treatment with an adequate gloss containing grease, wax, silicone, etc
- do not use aggressive products such as petrol, acids, solvents
- do not dry the shoes in proximity or in direct contact with a source of heat

ANTISTATIC FOOTWEAR

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.

Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100 kΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish and in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

If the footwear is worn in conditions where the soiling materials become contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

**TÁJÉKOZTATÓ COVERGUARD MUNKAVÉDELMI LÁBBELI
RENDELTESSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ**

A védőcipőkön található CE jel igazolja, hogy megfelelnek a 89/686/EGK számú Irányelvben és az ezt tükröző 18/2008.(XII. 3.) SZMM rendeletben meghatározott követelményeknek, valamint az EN ISO 20345 vagy EN ISO 20347 európai szabványoknak. Mivel II. kategóriájú egyéni védőeszközökről van szó, az ilyenkor szükséges, megfelelőséget igazoló vizsgálatokat a 0362 notifikációs számú **INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom** tanúsító szervezet végezte.

Kérjük, olvassa el a mellékelt vásárlói tájékoztatót!

EN ISO 20344: Munka-, védő- és biztonsági lábbelik vizsgálati módszereinek és általános követelményeinek meghatározását tartalmazza és csak az EN ISO 20345 és az EN ISO 20347 szabvánnyal együtt lehet használni, mivel ezek pontosítják a lábbelit érintő különböző ártalmak elleni védelmi szintek követelményeit.

EN ISO 20345: A munkahelyi használatú **biztonsági védőlábbelik** sajátosságait tartalmazza, és az EN 20344 szabványra hivatkozva meghatározza ezen védőlábbelik alapvető és fakultatív követelményeit. Pl. védelem 200 J energiának megfelelő, eső, zuhanó tárgyak által okozott ütések hatása, valamint anyagok által okozott dörzsölő, koptató mechanikai hatás és lehetőség szerint talpátszúrás ellen.

EN ISO 20347: A munkahelyi használatú **munkalábbelik** sajátosságait tartalmazza, melyek abban különböznek a védőlábbelikétől, hogy nem rendelkeznek eső, zuhanó tárgyak által okozott ütések hatása ellen védő orrmerevítővel (lábujjvédővel).

CSÚSZÁSÁLLÓSÁG: az EN szabványok alapján kiválasztott vizsgálati módszer szerint (EN ISO 20344:2011, EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012) bevizsgált lábbeli a következő kódokkal lehet megjelölve (tekintettel a sarokrész és járótalp súrlódási együtthatójára):

SRA: szerves, szintetikus tisztítószerezrel kezelt kerámialapon tesztelt lábbeli ($\mu \geq 0,28$, $\mu \geq 0,32$)

SRB: glicerinnel kezelt acél járófelületen tesztelt lábbeli ($\mu \geq 0,13$, $\mu \geq 0,18$)

SRC: mindkét kezelt padozatot tesztelt lábbeli (SRA+SRB)

A vizsgált padozatok természetesen nem teljesen fedik az összes létező járó-felületet, ezért kiegészítő próbákra lehet szükség az adott munkakörnyezethez leginkább megfelelő csúszásbiztos lábbeli kiválasztásához.

FORMAI KIALAKÍTÁS: Marhabőr felsőrész, (mely lehet fedett, nubuk vagy velúr bőr, különböző színekben), illetve a fehér lábbelinkél szintetikus alapanyagú mikroszálás felsőrész, továbbá textil fej-, szárbélés, és -betét, kétrétegű, csúszásbiztos poliuretán talp, fröccsöntött technológiával felelősitve. A lábbeli rávarrt békányelvvél és szivaccsal párnázott szárterületvel készült. A lábbelik típusától és védelmi képességtől függően rendelkezhetnek acél vagy kompozit lábujjvédővel, talplemezzel és orrborítással. Ezekről a tulajdonságokról a lábbelin található jelölések adnak tájékoztatást.

JELÖLÉSEK: minden egyes lábbelin szerepelnek a következő jelölések

CE jelölés; (ha szükséges, az ellenőrző szervezet notifikációs száma)

Gyártó vagy forgalmazó jelzése; A termék cikkszám, neve

A vonatkozó európai szabvány; A védelmi szint jele

A gyártás dátuma (negyedév / év)

A talpon található a méret és egyéb megjegyzések a talp tulajdonságaira (pl.: olajálló, antisztatikus stb)

Védelmi szintek és tulajdonságok, melyekre a lábbeliken lévő jelölések utalnak:

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Bármilyen alapanyag	SB: alapvető tulajdonságok (pl. olajálló talp, szakítás-, kopásállóság) és lábujjvédő (200 J)	OB: alapvető tulajdonságok (pl. szakítási szilárdság, hajtogatás-, kopásállóság)
Bármilyen alapanyag, kivéve a természetes vagy szintetikus polimerek	S1: SB alapvető tulajdonságok plusz: -Zárt kéregréz -Antisztatikus tulajdonságok (0, 1M Ω <elektromos ellenállás <1000M Ω) -Sarok energiaelnyelő képessége (> 20J) -Olajálló talp	O1: alapvető tulajdonságok plusz: - Zárt kéregréz -Antisztatikus tulajdonságok (0, 1M Ω <elektromos ellenállás <1000M Ω) -Sarok energiaelnyelő képessége (> 20J)
	S2: S1 plusz: - Nedvességfelszívódás elleni védelem (<30% /óra) - Vízgőzáteresztő képesség(>0,8mg/cm2/h)	O2: O1 plusz : - Nedvességfelszívódás elleni védelem (<30% /óra) - Vízgőzáteresztő képesség (>0,8mg/cm2/h),
	S3: S2 plusz: - Talpátszűrődés elleni védelem (> 1100 N) - Mintázott járófelület	O3: O2 plus : - Talpátszűrődés elleni védelem (> 1100 N) - Mintázott járófelület
Természetes vagy szintetikus polimerek	S4: alapvető tulajdonságok plusz: -Zárt kéregréz - Olajálló talp - Antisztatikus tulajdonságok -Sarok energiaelnyelő képessége	O4: alapvető tulajdonságok plusz: - Antisztatikus tulajdonságok -Sarok energiaelnyelő képessége
	S5: S4 plusz: - Talpátszűrődés elleni védelem (> 1100 N) - Mintázott járófelület	O5 : O4 plusz: - Talpátszűrődés elleni védelem (> 1100 N) - Mintázott járófelület

A lábbeliken található egyéb védelmi jelzések magyarázata:

P	Talpátszűrős elleni védelem (1100 N)
E	A sarok energiaelnyelő képessége (20 J)
C	Vezetőképes lábbeli (max. 100 k Ω)
A	Antisztatikus tulajdonságok (100 k Ω és 1000 k Ω között) - lásd alább!
HI	Hőhatások elleni védelem
CI	Hideg elleni védelem
WRU	A felsőrész vízáteresztéssel és vízfelvétellel szembeni ellenállása
HRO	A talp kontakt hő elleni védelme (max. 300°C / 60 s)

A VÉDELMI KÉPESSÉG KORLÁTAI: amennyiben a fent jelzett, védelmi képességekre vonatkozó jelölések hiányoznak a lábbeliről, akkor az nem alkalmas a táblázatokban felsorolt kockázatok elleni védelemre. Ha a lábbeli cserélhető talpbetéttel rendelkezik, akkor is a vizsgálatot mindig rögzített talpbetéttel végzik el. A lábbelit csak rögzített talpbetéttel használják, és csere esetén is csak az eredeti, gyártó által biztosított talpbetét használható

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS: a lábbelit mindig az eredeti csomagolásában szállítsuk, vagy tároljuk. Használaton kívül száraz, szellős helyen, szoba-hőmérsékleten tárolja, hőforrástól és sugárzó napfénytől távol.

Az általunk szállított lábbelik első osztályú, kiváló alapanyagokból készültek, de az idő múlása természetesen hatással lehet rájuk, ezért ajánlatos a raktározás időtartamát 3 évre maximálni. A nem megfelelő raktározás esetén károsodhatnak a lábbelik.

Figyelem: a lábbelik használhatósági ideje nagyban függ a használat természetétől, a munkavégzés- (fizikai és vegyi igénybevétel), a tárolás (hőmérséklet és páratartalom) körülményeitől, valamint a tisztítás, ápolás rendszerességétől.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS: Csak a kifogástalan állapotban lévő, megfelelően karbantartott, sérülésmentes védőlábbeli rendelkezik a jelzett védelmi képességekkel. Minden használat előtt szemrevételezéssel bizonyosodjon meg róla, hogy a lábbeli a megfelelő állapotban van (záródás, a talp profiljának kopása, más külső sérülések, a védőlábbelik különleges antisztatikus belső talpréze). Amennyiben olyan károsodások vannak a lábbelin, mint a talp repedése, eltörése vagy leválása, a varrás elszakadása, a felsőrész kilyukadása, azonnal le kell cserélni azt.

A lábbeli megfelelő használatához az alábbiakat javasoljuk:

- Csak a munkahelynek, a munkához kapcsolódó előírásoknak és a munka-körülményeknek mindenben megfelelő lábbelit válasszon!

- Minden egyes használat előtt ellenőrizze a lábbeli megfelelő állapotát!

- A használaton kívüli védőlábbelit mindig tartsa száraz, tiszta és szellős helyen!

- Rendszeresen tisztítsa, ápolja lábbelijét a felsőrész anyagának megfelelő tisztító és ápolószerezrel, használjon cipőkanalat és fűzze ki a cipőt felvételkor!

- Soha ne használjon olyan agresszív vegyszereket, mint a petróleumot, a savakat, vagy lúgokat! A védőlábbeli felső része nem vízálló, ezért azt óvja a nedvességtől!

- Nedves, vizes cipőt szobahőmérsékleten, hőforrástól távol, sámfázva szárítsa!

- Kerülje a karcoló, dörzsölő éles tárgyak hatását!

ANTISZTATIKUS LÁBBELI: Az antisztatikus lábbelit azért alkalmazzuk, hogy az elektrosztatikus töltések leadásával minimálisra csökkentse a feltöltődést, ilyen módon elkerülve a szikra által előidézhető gyulladás veszélyét, továbbá, ha valamilyen villamos berendezés vagy feszültség alatti alkatrész áramütésének kockázatát nem szüntettük meg teljesen. Jegyezzük meg, hogy az antisztatikus lábbeli az áramütéssel szemben nem biztosít megfelelő védelmet, mert csak villamos ellenállást hoz létre a láb és a padozat között. Ha az áramütés veszélyét nem szüntettük meg teljesen, további intézkedéseket kell tennünk, melyek (csakúgy, mint a következőkben leírt vizsgálatok) a munkahelyi baleset-megelőzési program szerves részévé kell válnanak. A feltöltődés meggátolása szempontjából a termék teljes élettartama alatt a terméken átmenő kísérleti áramkör villamos ellenállása 1000 M Ω -nál kisebb legyen. Új termék esetében a villamos ellenállás alsó határa 100 K Ω azért, hogy korlátozott védelmet nyújtson áramütés vagy gyulladás ellen akkor, ha valamely 250 V feszültségig működő villamos berendezés meghibásodik. Mindazonáltal bizonyos körülmények között az antisztatikus lábbeli nem nyújthat kielégítő védelmet és viselőjének kiegészítő intézkedéseket kell tennie. A lábbeli villamos ellenállása hajtogatás, szennyeződés vagy nedvesség hatására jelentősen változhat, miáltal nem tudja betölteni eredeti funkcióját. Felhívjuk a felhasználók figyelmét, hogy a villamos ellenállás vizsgálatát szabályos időközönként végezzék el az üzemen belül. Ha a lábbeli talpa szennyeződik, a balesetveszélyes területre lépés előtt mindig ellenőrizzük annak villamos tulajdonságát. Ahol antisztatikus lábbelit alkalmazzuk, a padozat villamos ellenállása ne csökkentsen a lábbeli által biztosított védelmet. A viselés során ne helyezzünk semmilyen szigetelő elemet a viselő lába és a lábbeli belső talprész közé. Ha a viselő lába és a lábbeli belső talpi része közé bármilyen betétet helyezünk, akkor ellenőrizzük a lábbeli-betét kombináció villamos tulajdonságait.

D

TECHNISCHE INFORMATION

ZUM GEBRAUCH VON ARBEITSSCHUHEN UND SICHERHEITSSCHUHEN

Diese Schuhprodukte sind nach den EG-Richtlinien getestet worden. Die Tests entsprechen den Anforderungen der europäischen Standards für Persönliche Schutzausrüstungen, wie in der Richtlinie 89/686/EG beschrieben und wurden vom Technischen Zentrum INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom (zertifizierte Einheit Nr. 0362.) ausgeführt. IDENTIFIKATION DES HERSTELLERS/VERTRIEBSORGANISATION: WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

STANDARDS

EN ISO 20344:2011: Definition der allgemeinen Anforderungen und Testmethoden von Sicherheitsschuhen und Arbeits- schuhen für den professionellen Gebrauch. Dieser Standard kann nur in Verbindung mit den Normen EN ISO 20345:2011 und EN ISO 20347:2012 genutzt werden, welche die Anforderungen für Schuhe in Abhängigkeit der jeweiligen Risikoniveaus spezifizieren.

EN ISO 20345:2011: Spezifikationen für Sicherheitsschuhe im professionellen Einsatz. Dieser Standard definiert, im Bezug zum Standard von EN ISO 20344:2011, die grundlegenden und zusätzlichen (fakultativ) Anforderungen an Sicherheitsschuhe für den professionellen Einsatz. Diese Schuhe beinhalten auch die notwendigen Sicherheitsvorrichtungen, um die Zehen des Anwenders vor Verletzungen durch herabfallende Objekte zu schützen sowie vor Unfällen, die in industrieller Umgebung passieren können. Mit einer extra Zehenkappe ausgestattet, geben diese Schuhe den Zehen des Trägers gegen Quetschdruck bis 200 Joules Sicherheit.

EN ISO 20347:2012: Spezifikationen für Arbeitsschuhe zum professionellen Einsatz. Diese Schuhe unterscheiden sich von den Sicherheitsschuhen dadurch, dass deren Ausführungen keine Zehenschutzkappen gegen Verletzungen durch herabfallende Objekte oder gegen Quetschdruckkräfte haben.

KENNZEICHNUNG

Jeder Schuh ist gekennzeichnet mit:

Die CE-Kennzeichnung und die der bekannt gebenden Organisation (falls erforderlich) - Identifikations-Nummer des Herstellers/Vertriebsorganisation - Produktnorm/Standard - Herstellungsdatum (Quartal/Jahr) -Produktgruppe - Größenangabe.

Was den Grad der Schutzfunktion angeht, entsprechen diese Schuhe allen Mindestanforderungen und haben darüber hinaus noch die folgenden Zusatzeigenschaften:

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Alle Materialien	SB: grundlegende Eigenschaften	
Alle Materialien ausgenommen Natürliche oder synthetische Polymere	S1: S1 plus - geschlossenes Fersenteil - antistatische Eigenschaften - Energieabsorption in der Fußsohlenlage - Widerstandsfähigkeit der Sohle gegen Öle	O1: grundlegende Eigenschaften plus: - geschlossenes Fersenteil - antistatische Eigenschaften - Energieabsorption in der Fußsohlenlage
	S2: S1 plus: - wasserabweisend und wasserfest	O2: O1 plus wasserabweisend und wasserfest
	S3: S2 plus: - gegen Perforation schützende Sohle - Klettsohle	O3: O2 plus - gegen Perforation schützende Sohle - Klettsohle
Natürliche und synthetische Polymere	S4: grundlegende Eigenschaften sowie: - geschlossenes Fersenteil - antistatische Wirkung - energieabsorbierendes Fersenteil - Widerstandsfähigkeit der Sohle gegen Öle	O4: grundlegende Eigenschaften sowie: - antistatische Wirkung - energieabsorbierendes Fersenteil
	S5: Eigenschaften wie S4 sowie: - Sohle mit Schutz gegen Perforation - Sohle mit Stollen für verstärkte Haft- wirkung	O5: Eigenschaften wie O4 sowie: - Sohle mit Schutz gegen Perforation - Sohle mit Stollen für verstärkte Haft- wirkung

SYMBOLE DES ZUSÄTZLICHEN SCHUTZES

P	Widerstand der Sohle gegen Durchdringung (Stichfestigkeit) ca. 1100 Newton
E	Energieabsorption des Hackenteils/Schuhabsatz (20 joules)
C	Elektrischer Widerstand (Konduktivität max. 100 Kv)
A	Elektrischer Widerstand, Antistatik (von 100kv bis 1000kv) siehe Erläuterung unten
HI	Gegen Hitze isolierende Sohle
CI	Gegen Kälte isolierende Sohle
WRU	Widerstand gegen Wasseraufnahme bei den Lederschuhen
HRO	Widerstandswert der Sohle gegen Kontakthitze (max. 300°C bei 60 Sekunden Kontakt)

EINSCHRÄNKUNG DES SCHUTZES

Wenn auf den Sicherheitsschuhen die in der oben stehenden Tabelle aufgeführten Kennzeichnungen fehlen, bedeutet dies, dass der Artikel keinen Schutz gegen die betreffenden Risiken bietet.

Wenn die Schuhe über eine abnehmbare Sohle verfügen, wurden die Tests mit Sohle durchgeführt. Die Schuhe dürfen nur mit Sohle benutzt werden. Beim Austausch der Sohle dürfen ausschließlich Original-Sohlen des Schuhherstellers verwendet werden.

BEGRENZUNGEN DES SCHUTZES

Falls keine Schutzsymbole aus der oben stehenden Liste auf den Schuhen als Markierung zu finden sind, bedeutet dieses, daß die Risiken nicht von diesem Schuh abgedeckt werden. Alle Materialien unterliegen der zeitbedingten Alterung. Selbst wenn Grundmaterialien erster Qualität verwendet wurden, so ist eine Lagerung länger als 2 Jahre nicht zu empfehlen. Falls die Lagerungsbedingungen ungünstig sind, kann sich die Qualität und die Lebensdauer der Produkte erheblich verringern. Die dabei hauptsächlich auf die Produkte einwirkenden Einflüsse sind die folgenden:

- Temperatur
- Luftfeuchtigkeit
- Veränderungen in der Materialzusammensetzung

Die Grenzen des Gebrauchs werden durch die Häufigkeit der Benutzung, den Abnutzungsgrad (Verschleiß) und die Arbeitsbedingungen bestimmt.

ANTISTATISCHE SCHUHE

Es wird empfohlen, antistatische Schuhe zu tragen, wenn es gilt elektrostatische Aufladungen zu vermeiden, um das Risiko der Entflammung von entzündlichen Substanzen oder Dämpfen zu mindern. Das gilt auch für das Risiko eines elektrischen Schlages (Schock) oder wenn ein Teil nicht komplett spannungsfrei ist oder gemacht werden kann. Es ist zu betonen, daß solche antistatischen Schuhe keinen vollständigen Schutz gegen elektrische Schläge garantieren können, gleichwohl bieten sie einen erheblichen Widerstand zwischen Schuh und Boden. Wenn das Risiko von elektrischen Schlägen nicht völlig eliminiert werden kann, ist es unumgänglich, daß zusätzliche Maßnahmen zur Verhinderung dieses Risikos getroffen werden. Solche Zusatzmaßnahmen sowie Tests, die hier in der Folge genannt werden, müssen Teil der routinemäßigen Sicherheitskontrollen an jedem Arbeitsplatz sein. Die Erfahrungen haben gezeigt, was die antistatischen Eigenschaften angeht, daß der Entladungsweg durch ein Produkt - unter normalen Umständen - einen elektrischen Widerstand von weniger als 1000MU während der gesamten Lebensspanne des Produktes haben muß. Im Neuzustand wird ein Wert von 100KU als der geringstmögliche für einen begrenzten Schutzwiderstand gegen elektrischen Schlag oder Entzündung angesehen, auch im Falle, daß ein elektrischer Apparat defekt wird, bis zu einer Spannung von 250V. Der Verbraucher muß sich darüber klar sein, daß unter bestimmten Bedingungen die Schuhe unzureichenden Schutz gewährleisten und zusätzliche Maßnahmen jederzeit zum Schutz erforderlich sein können.

Der elektrische Widerstand (Leitfähigkeit) dieses Schuhtyps kann stark verändert werden durch die Einflüsse von: Beug- und Knickvorgängen, Verunreinigungen oder Feuchtigkeit. Diese Art von Schuhen können nicht die volle Funktion erfüllen, wenn sie in feuchter Umgebung getragen werden.

Folgerichtig ist es notwendig, sich zu überzeugen, daß das Produkt in einem Zustand ist, in dem es seine angegebene Funktion richtig (Beseitigung von elektrischen Aufladungen und gewissen Schutz) über den gesamten Lebenszyklus erfüllen kann. Es wird dem Träger empfohlen, daß er am Arbeitsplatz Tests macht und den elektrischen Schutz in regelmäßigen Abständen wiederkehrend überprüft. Wenn die Schuhe unter Bedingungen benutzt werden, wo die Sohlen kontaminiert werden, muß der Träger die elektrischen Eigenschaften testen, bevor er die Zone mit dem erhöhten Risiko betritt. In den Bereichen, in denen die antistatischen Schuhe im Einsatz sind, darf die Oberfläche des Bodens nicht so sein, daß der Schutzfaktor der Schuhe durch seine Beschaffenheit aufgehoben wird.

Kein weiteres Isolationselement darf eingesetzt werden zwischen der Innensohle und dem Fuß des Trägers.

Wenn eine Einlage zwischen der Innensohle und dem Fuß gesetzt wird, ist es notwendig, sich von den positiven elektrischen Eigenschaften dieser neuen Kombination "Schuh mit Einlage" zu überzeugen.



NOTICIA DE UTILIZACIÓN PARA CALZADOS DE SEGURIDAD Y CALZADOS DE TRABAJO

Estos calzados de seguridad/trabajo han sido sometidos a un examen de tipo CE en conformidad con las normas europeas de seguridad según la Directiva 89/686/CEE por el centro técnico especializado INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom organismo notificado nº 0362. Están certificadas conformes a las normas EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20347:2012 respecto a la normativa EN ISO 20344:2011.

IDENTIFICACIÓN DEL DISTRIBUIDOR : WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

NORMATIVAS

EN ISO 20344:2011 : Definición de las exigencias generales y métodos de pruebas de los calzados de seguridad, de los calzados de protección y de los calzados de trabajo a uso profesional. Esta norma no puede utilizarse sino conjuntamente con las normas EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20347:2012, que precisan las exigencias de los calzados en función de los niveles de riesgos específicos.

EN ISO 20345:2011 : Especificaciones de los calzados de seguridad de uso profesional. Esta norma define, en referencia a la norma EN ISO 20344:2011, las exigencias fundamentales y adicionales (facultativas) de los calzados de seguridad de uso profesional. Estos calzados que incluyen dispositivos para proteger el portador de las heridas resultante de accidentes que podrían producirse en el medio ambiente industrial para el cual el calzado se concibió, equipada de puntara de seguridad destinada a proporcionar una protección contra los choques a un nivel equivalente a 200 Julios.

EN ISO 20347:2012 : Especificaciones de los calzados de trabajo a uso profesional. Estos calzados son diferentes de los calzados de seguridad por el hecho de que no tienen conteras de protección contra los choques y el aplastamiento.

MARCADO

Cada calzado de seguridad está marcado:

Referencia a la norma europea - Marca de identificación del fabricante - Norma correspondiente al producto - Símbolo (s) conveniente (s) a la protección proporcionada - Fecha de fabricación (trimestre/año) - Grupo de producto – Talla

Considerando el grado de protección, los calzados responden pues no sólo a las exigencias fundamentales, sino también a las siguientes características adicionales:

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Todos los materiales	SB: propiedades fundamentales	
Todos los materiales excepto polímeros naturales o sintéticos	S1 : propiedades fundamentales más: - parte cerrada - propiedades antiestáticas - absorción de energía del talón - resistencia de la suela a los hidrocarburos	O1 : propiedades fundamentales más: - parte cerrada - propiedades antiestáticas - absorción de energía del talón
	S2: como S1 más: - Impermeabilidad al agua	O2: como S1 más: - Impermeabilidad al agua
	S3: como S2 más: - suela antiperforation - suela a crampones	O3: como S2 más: - suela antiperforation - suela a crampones
Polímeros naturales y sintéticos	S4: propiedades fundamentales más: - parte cerrada - propiedades antiestáticas - absorción de energía del talón - resistencia de la suela a los hidrocarburos	O4: propiedades fundamentales más: - propiedades antiestáticas - absorción de energía del talón
	S5: como S4 más: - suela antiperforation - suela a calambres	O5: como O5 más: - suela antiperforation - suela a calambres

SÍMBOLOS DE ESPECIFICACIONES PARTICULARES:

P	Resistencia de la suela a la perforación (1100 Neutonio)
E	Absorción de energía por el talón (20 Julios)
C	Resistencia eléctrica, conductividad (max.100 kΩ)
A	Resistencia eléctrica, antiestatismo (entre 100 kΩ a 1000 kΩ) (cf. explicación siguiente)
HI	Suela aislante contra el calor
CI	Suela aislante contra el frío
WRU	Resistencia a la absorción de agua por el tronco de los calzados
HRO	Resistencia de la suela al calor de contacto (máx. 300°C durante 60 segundos)

LÍMITE DE LA PROTECCIÓN

Si en el calzado de seguridad no aparecen los símbolos de marcado explicitados en el cuadro anterior, significa que este artículo no cubre los riesgos listados.

Si el calzado está equipado con una suela extraíble, las pruebas se han efectuado con la suela colocada en su sitio. El calzado solo debe utilizarse con la suela colocada en su sitio. Únicamente podrá sustituirse por otras suelas concebidas por el fabricante del calzado.

LÍMITE DE LA PROTECCIÓN

La ausencia sobre el calzado de seguridad de los símbolos de marcados, aclarados en el cuadro anterior significa que los riesgos alistados no están cubiertos por este artículo. El tiempo ejerce una influencia sobre todos los materiales y, aunque nuestros calzados estén fabricados con materiales de primera calidad, no se recomienda una duración de almacenamiento superior a dos años. Si las condiciones de almacenamiento son inadecuadas, la calidad de los materiales puede considerablemente alterarse. Los factores principales que actúan sobre el producto son:

- Temperatura
- Humedad del aire
- Cambio de las características de los materiales

El límite de utilización depende de su frecuencia, del grado de desgaste y el lugar de trabajo.

CALZADOS ANTIESTÁTICOS

El calzado antiestático debería emplearse cuando sea necesario de reducir al mínimo la acumulación de energía electrostática para evitar el riesgo de que alguna chispa prenda en sustancias o vapores inflamable, o si no se ha podido eliminar por completo el riesgo de recibir una descarga de algún aparato o elemento que opere con energía eléctrica.

No obstante, debe tenerse en cuenta que un calzado antiestático no puede garantizar protección total contra las descargas eléctricas ya que solo ejerce su función entre el pie y el suelo.

Si no se ha podido eliminar por completo el riesgo de descarga eléctrica, es imprescindible tomar medidas adicionales.

Estas medidas, así como los controles que mencionamos más adelante, deberían formar parte de los controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo.

La experiencia demuestra que, para conseguir un efecto antiestático, el trayecto de una descarga a través de un producto debería tener una resistencia eléctrica de menos de 1000 MΩ en cualquier momento de su vida útil.

Un valor de 100 kΩ se considera el límite mínimo de resistencia de un producto nuevo, para poder garantizar protección, aunque sea limitada, contra el peligro de descarga eléctrica o de que se prenda fuego en caso de avería de algún aparato que opere con voltajes de hasta 250V. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que, en determinadas circunstancias, la protección que ofrece el calzado puede resultar inadecuada y, por tanto, siempre deberán tomarse medidas adicionales para proteger al usuario.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar de forma significativa como consecuencia de las flexiones, la contaminación o la humedad. Este calzado no puede ejercer las funciones para las que ha sido diseñado si se moja o utiliza en entorno húmedo. Por lo tanto, es necesario asegurar que se dan las condiciones adecuadas para que el producto pueda cumplir correctamente su misión, es decir, la de disipar las cargas electrostáticas y proporcionar protección durante toda su vida útil.

Se recomienda al usuario que se provea de un dispositivo para comprobar la resistencia eléctrica del calzado y que lo utilice con frecuencia y a intervalos regulares. Si el entorno en que se emplea el calzado contamina el material de la suela, deben comprobarse las propiedades eléctricas del calzado antes de acceder a zonas de riesgo. En los lugares donde es necesario el uso de calzado antiestático, la resistencia eléctrica del suelo debe ser tal que no invalide la protección que proporciona el calzado. No deben introducirse elementos aislantes entre el pie y la suela interna durante su utilización. En caso de que se inserte algún elemento entre la suela interna y el pie es preciso verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/elemento insertado.

P

NOTA DE UTILIZAÇÃO PARA CALÇADO DE SEGURANÇA E DE TRABALHO

Este calçado de segurança/trabalho foi submetido a um exame de tipo CE em conformidade com as normas europeias de segurança segundo a directiva 89/686/CEE pelo Centro Tecnico especializado INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom organismo notificado nr. 0362. Está certificado conforme as normas EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012 referente a norma EN ISO 20344:2011.

IDENTIFICAÇÃO DO DISTRIBUIDOR: WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

NORMAS

EN ISO 20344:2011 : Definição das exigências gerais e métodos de ensaios do calçado de segurança, do calçado de protecção e de trabalho para uso profissional. Esta norma só pode ser usada em conjunto com as normas EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012, que especificam as exigências do calçado em função dos níveis de riscos específicos.

EN ISO 20345:2011 : Especificações do calçado de segurança para uso profissional. Esta norma define, em relação a norma EN ISO 20344:2011, as exigências fundamentais e adicionais (facultativas) do calçado de segurança para uso profissional. Este calçado tem dispositivos para proteger o portador de lesões resultantes de acidentes que se possam produzir no ambiente industrial para o qual o calçado foi criado, equipado de biqueira de aço de segurança destinada a fornecer uma protecção contra os choques de um nível equivalente a 200 Joules.

EN ISO 20347:2012 : Especificações do calçado de trabalho para uso profissional. Este calçado é diferente do calçado de segurança visto não ter biqueira de aço contra os choques e esmagamento.

MARCAS

Cada sapato de segurança tem marcado :

Referencia a norma europeia – Marca de identificação do fabricante – Norma correspondente ao produto – Símbolo(s) apropriado(s) à protecção fornecida – data de fabrico (trimestre/ano) – Grupo de produto - tamanho

Considerando o degrau de protecção, o calçado responde as exigências fundamentais, mas também às características adicionais seguintes :

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Todos materiais	S1 : Propriedades fundamentais	
Todos materiais excepto polímeros naturais ou sintéticos	S1 : propriedades fundamentais mais : - Parte traseira fechada - Propriedades anti-estáticas - Absorção de energia do tacão - Resistência da sola aos hidrocarbonantes	O1 : propriedades fundamentais mais : - Parte traseira fechada - Propriedades anti-estáticas - Absorção de energia do tacão
	S2 : como S1 mais : - impermeabilidade a água	O2 : como O1 mais : - impermeabilidade a água
	S3 : como S2 mais : - palmilha antiperfuração - único com grampo	O3 : como O2 mais : - palmilha antiperfuração - único com grampo
Polímeros naturais e sintéticos	S4 : propriedades fundamentais mais: - Parte traseira fechada - propriedades antiestáticas - absorção de energia do tacão - Resistência da sola aos hidrocarbonantes	O4 : propriedades fundamentais mais - propriedades antiestáticas - absorção de energia do tacão
	S5 : como S4 mais: - palmilha antiperfuração - único com grampo	O5 : como O4 mais - palmilha antiperfuração - único com grampo

SÍMBOLOS DE ESPECIFICAÇÕES PARTICULARES :

P	Resistência da palmilha à antiperfuração (1100 Newton)
E	Absorção de energia no tacão (20 joules)
C	Resistência eléctrica, conductibilidade (max.100 kΩ)
A	Antistático (entre 100 kΩ à 1000 kΩ) (cf. explicação abaixo)
HI	Isolamento contra o calor
CI	Isolamento contra o frio
WRU	Resistência à penetração da água
HRO	Sola resistente ao calor de contacto (max. 300°C durante 60 segundos)

LIMITE DA PROTECÇÃO

A ausência no calçado de segurança dos símbolos de marcação indicados na tabela anterior significa que os riscos enumerados não estão cobertos por este artigo. Se o calçado de segurança estiver equipado com uma palmilha amovível, os ensaios foram realizados com a mesma. Este só deve ser utilizado com a palmilha colocada. A palmilha deve ser substituída apenas por palmilhas concebidas pelo fabricante do calçado.

A ausência no calçado de segurança dos símbolos de marcação, explicitados no quadro precedente, significa que os riscos listados não estão cobertos por este artigo. O tempo exerce uma influência sobre todos os materiais e, mesmo se o nosso calçado é fabricado com materiais de primeira qualidade, um período de armazenamento superior a dois anos não é recomendado. Se as condições de armazenamento são inapropriadas, a qualidade dos materiais pode subir alterações importantes. Sendo os principais factores :

- Temperatura
- Humidade do ar

- Mudança das características dos materiais

O limite de utilização depende da sua frequência, do grau de desgaste e do local de trabalho .

CALÇADO ANTI-STÁTICO

Convem usar calçado anti-stático quando é necessario minimisar a acumulação de cargas eléctro-státicas, dissipando-as, evitando assim o risco de inflamação dos vapores ou substancias inflamaveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não foi completamente eliminado. Convem saber no entanto, que o calçado anti-stático não pode garantir uma protecção adequada contra os choques eléctricos visto introduzir apenas uma resistência entre o pé e o chão.

Se o risco de choque eléctrico não foi completamente eliminado, medidas adicionais são essenciais para evitar este risco. Tais medidas, bem como ensaios adicionais mencionados a seguir, devem fazer parte das inspecções de rotina do programa de segurança no local de trabalho.

A experiencia mostra que, para a necessidade anti-stática, o trajeto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1000 MΩ durante toda a vida do produto.

Um valor de 100 kΩ é especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto em estado novo com finalidade de assegurar una certa protecção contra o choque eléctrico perigoso ou contra a inflamação, no caso de o aparelho eléctrico tornar-se defeituoso quando a protecção fornecida pelos sapatos poderia tornar-se ineficaz e que outros meios devem ser utilizados para proteger, a qualquer momento, o utilizador.

A resistência eléctrica de este tipo de calçado pode ser modificado de maneira significativa pela flexão, contaminação ou pela humidade. Este tipo de sapato não cumpre com sua função se é usado em condições de humidade.

Por consequência, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de responder a sua missão correctamente (dissipação de cargas electro-estáticas e uma certa protecção) durante sua vida. É aconselhado ao utilizador de estabelecer um ensaio a efectuar no local e de averiguar a resistência eléctrica a intervalos frequentes e regulares.

Se os sapatos são usados em condições onde as solas são contaminadas, o utilizador deve sempre averiguar as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de alto risco.

Nos sectores onde os sapatos anti-státicos são utilizados, a resistência do chão não deve anular a protecção fornecida pelos sapatos.

Nenhum corpo estranho deve ser introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Se um insert é colocado entre a palmilha e o pé, convém de averiguar as propriedades eléctricas da combinação sapato/insert.

1

INFORMAZIONI TECNICHE SU CALZATURE DA LAVORO

Le calzature da lavoro sono state sottoposte ad un test CE, in conformità alle norme europee di sicurezza secondo la direttiva 89/686/CEE, presso il centro tecnico specializzato INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom , organismo notificato nr. 0362, conformi alle norme EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012, EN ISO 20344:2011.

IDENTIFICAZIONE DEL DISTRIBUTORE: WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

NORME:

EN ISO 20344:2011: Definizione dei requisiti generali e metodi di verifica idoneità delle calzature da lavoro ad uso professionale. Questa norma è strettamente correlata alle EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012 che specificano i requisiti delle calzature in funzione ai diversi livelli di rischio.

EN ISO 20345:2011: Caratteristiche delle calzature di sicurezza.

Questa norma definisce, (sempre con riferimento alla EN ISO 20344:2011), sia i requisiti obbligatori che quelli facoltativi delle calzature di sicurezza a uso professionale. Devono essere idonee alla protezione da ferite accidentali con un puntale di sicurezza per la prevenzione di traumi (livello pari a 200 Joules).

EN ISO 20347:2012: Caratteristiche delle calzature da lavoro.

Queste calzature differiscono da quelle di sicurezza per il fatto che non sono provviste del puntale di protezione contro i traumi e/o fratture.

MARCATURA:

Ogni calzatura di sicurezza presenta la seguente marcatura:

Riferimento alla norma europea – Marchio d'identificazione del fabbricante – Norma corrispondente al prodotto – Simbologia della protezione garantita – Data di fabbricazione (trimestre/anno) – Lotto – Taglia

A seconda dei vari livello di protezione, le calzature rispondono non soltanto ai requisiti fondamentali, ma anche a quanto segue:

LIMITE DI PROTEZIONE

In caso di mancanza dei simboli delle marcature sulla calzatura di sicurezza, così come riportati sulla precedente tabella, significa che i rischi elencati non sono coperti da questo articolo. Se la calzatura è dotata di suola amovibile, le prove sono state eseguite con la suola in posizione. Utilizzare le calzature solamente con questa suola in posizione. Potrà essere sostituita solamente con altre suole progettate dal produttore della calzatura.

L'articolo non è idoneo alla tutela dei rischi elencati in caso di assenza dei simboli di marcatura.

Le nostre calzature sono fabbricate con materiali di prima scelta, tuttavia non si consiglia uno stoccaggio superiore a 2 anni causa obsolescenza delle materie prime impiegate. Condizioni di stoccaggio non appropriate causano l'alterazione della qualità del prodotto.

Tali alterazioni possono essere causate da quanto segue:

- Temperatura
- Umidità
- Cambiamento delle caratteristiche dei materiali

La frequenza d'uso, il grado di usura, e il luogo di lavoro determinano il tempo massimo di utilizzo del prodotto.

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Tutti i materiali	S B: proprietà fondamentali	
Tutti i materiali, salvo polimeri naturali e chimici	S1: proprietà fondamentali più: - parte posteriore chiusa - proprietà antistatiche - assorbimento di energia dal tallone - resistenza della suola agli idrocarburi	O1: proprietà fondamentali più: - parte posteriore chiusa - proprietà antistatiche - assorbimento di energia dal tallone
	S2: come S1 più: - Impermeabilità all'acqua	O2: come O1 più: - Impermeabilità all'acqua
	S3: come S2 più: - Suola antiperforazione - Suola a carro armato	O3: come O2 più: - Suola antiperforazione - Suola a carro armato
Polimeri naturali e sintetici	S4: requisiti base: - parte posteriore chiusa - proprietà antistatiche - assorbimento di energia al tallone	O4: S4 requisiti base: - proprietà antistatiche - assorbimento di energia al tallone
	S5: come S4 più: - suola resistente alla perforazione - suola con tasselli o scolpitura	O5: come O4 più: - suola resistente alla perforazione - suola con tasselli o scolpitura

SIMBOLI DI SPECIFICHE PARTICOLARI:

P	Resistenza della suola alla perforazione (1100 Newton)
E	Assorbimento di energia dal tallone (20 Joules)
C	Resistenza elettrica, conduttività (max 100 kΩ)
A	Resistenza elettrica, antistaticismo (compreso tra 100 kΩ e 1000 kΩ)
HI	Suola isolante dal calore
CI	Suola isolante dal freddo
WRU	Impermeabilità delle calzature in cuoio
HRO	Resistenza della suola al calore da contatto (max 300°C in 60 secondi)

CALZATURE ANTISTATICHE:

Si consiglia di utilizzare calzature antistatiche ogni qualvolta si renda necessario eliminare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

Si evita così il pericolo d'inflammation di sostanze a rischio, e di choc elettrico nel caso in cui siano presenti apparecchiature elettroniche.

E' importante sapere che le calzature antistatiche non garantiscono una protezione totale gli choc elettrici dato che producono unicamente una resistenza tra il piede e il suolo.

Nel caso in cui vi sia rischio di choc elettrico, è essenziale adottare delle ulteriori precauzioni. Tali precauzioni, unitamente ai test addizionali indicati qui di seguito, devono fare parte dei controlli di sicurezza di routine effettuati sul luogo di lavoro.

I diversi test effettuati evidenziano che il tragitto di scarico attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza elettrica inferiore a 1000 mΩ, durante tutta la vita del prodotto.

Quando il prodotto è nuovo, la resistenza minima è di 100 kΩ, al fine di assicurare una certa protezione contro choc elettrici e/o infiammabilità, operando a voltaggi > di 250V. L'utilizzatore deve essere a conoscenza che la calzatura potrebbe apportare una protezione inadeguata e quindi si rendono necessarie precauzioni aggiuntive.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo dalla flessione, la contaminazione o l'umidità.

Se utilizzate in luogo umido questo tipo di calzature non sarà garantita la protezione.

E' necessario assicurarsi che il prodotto sia in grado di adempiere la sua funzione correttamente (protezione e dissipazione delle cariche elettrostatiche) durante tutta la durata dell'utilizzo. Si consiglia all'utilizzatore di effettuare una prova sul posto e verificare la resistenza elettrica a intervalli frequenti e regolari.

Se le calzature sono utilizzate in condizioni tali da contaminare le soles, l'operatore deve sempre verificare le proprietà elettriche prima di entrare in una zona ad alto rischio.

Nei settori dove si utilizzano le calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale che non venga annullata la protezione data dalle calzature.

Nessun elemento isolante deve essere introdotto tra la prima suola e il piede dell'utilizzatore. Se si introduce un inserto, è raccomandabile verificare le proprietà elettriche della combinazione calzature/inserto.

	БДС EN ISO 20345:2011	БДС EN ISO 20347:2012
Всички материали	SБ: основни свойства	
Всички материали с изключение на естествени или синтетични полимери	S1 основни свойства плюс: - Затворена пета - Антистатични свойства - Поглъщане на енергия от ходилната повърхност в областта на петата - маслостойчивост на ходилото	O1: основни свойства плюс: - Затворена пета - Антистатични свойства - Поглъщане на енергия от ходилната повърхност в областта на петата
	S2: както S1 плюс: - Устойчивост на проникване на вода	O2: както O1 плюс: - Устойчивост на проникване на вода
	S3: както S2 плюс: - Устойчиво на пробождаване - Грайферно ходило	O3: както O2 плюс: - Устойчиво на пробождаване - Грайферно ходило
Естествени и синтетични полимери	S4: основни изисквания, плюс: - Затворена пета - маслостойчивост на ходилото - антистатични свойства - поглъщане на енергията от ходилната повърхност в областта на петата	O4: основни изисквания, плюс: - антистатични свойства - поглъщане на енергията от ходилната повърхност в областта на петата
	S5: като S4, плюс: - устойчивост на пробождаване на ходилото - грайферно ходило	O5: като O4, плюс: - устойчивост на пробождаване на ходилото - грайферно ходило

СИМВОЛИ ЗА ОСОБЕНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

P	Устойчивост на ходилото на пробождаване (1100 Нютона)
E	Поглъщане на енергия от ходилната повърхност в областта на петата (20 Джаула)
C	Токопроводими обувки (макс. 100 кΩ)
A	Антистатични обувки (между 100 и 1000 кΩ)
HI	Изоляция от топлина
CI	Изоляция от студ
WRU	Водопроникливост и водопоглъщане
HRO	Устойчивост на допир на ходилото до горещи повърхности (макс. 300 °C в продължение на 60 сек.

ЛИМИТ НА ЗАЩИТА

Липсата на маркировка върху обувката, съответстваща на маркировката, пояснена в горния списък означава, че свързаните със стоката рискове не се покриват от нея.

Ако обувката има сменяема стелка, това означава, че тестването е извършено с поставена подметка. Обувката трябва да се ползва единствено с поставена стелка, която може да се подменя само с подобна такава, предоставена от оригиналния производител на обувката. ГРАНИЦИ НА ЗАЩИТА

Отсъствието на символна маркировка от горната таблица върху обезопасяващите обувки означава, че рисковете от списъка не са покрити. Времето оказва въздействие върху всички материали и въпреки, че нашите обувки са произведени с първокласни материали, съхранението им в склад в продължение на повече от 2 години не е препоръчително. Ако условията на съхранение в склада не са подходящи, качеството на материалите може да бъде значително влошено. Главните фактори, въздействащи върху продуктите са:

- температура
- влажност на въздуха
- промяна на характеристиките на материалите

Крайният срок за използване зависи от честотата на носене, от степента на употреба и от работното място.

АНТИСТАТИЧНИ ОБУВКИ

Антистатичните обувки трябва да се използват, ако това е необходимо за да се сведе до минимум електростатичното натоварване чрез разсейване на електричните заряди, така че да се избегне рискът от възпламеняване чрез искра, рискът от електрически удар на електрически уреди или рискът от елементи под напрежение. Необходимо е обаче да се знае, че антистатичните обувки не могат да гарантират подходяща защита срещу електрически удар, тъй като осигуряват съпротивление само между краката и подовата повърхност.

Ако рискът от електрически удар не е бил напълно изключен, трябва да се вземат допълнителни мерки за да се избегне този риск. Такива мерки като отбелязаните по-долу допълнителни методи за изпитване, трябва да бъдат част от рутинната програма за предпазване от злополуки на работното място.

Опитът показва, че за антистатични цели, пътят на разряда през продукта при нормални условия трябва да има електрическо съпротивление до 1000 мΩ пред цялото време на употребата на продукта.

Стойност от 100 кΩ характеризира най-ниската граница за съпротивление на продукта, когато той е нов, за да може да се осигури ограничена защита от опасен електрически удар или възпламеняване на електрически уред в следствие на дефект и защитата, осигурявана от обувките би могла да се окаже неефикасна и са необходими други постоянни средства на защита на ползвателя ги.

Електрическото съпротивление на този тип на обувки може да се промени значително от износване, замърсяване или от влага. Такъв тип обувки няма да изпълняват своите функции, ако се носят в мокра среда.

Следователно необходимо е да се осигурят условията, при които продуктът е в състояние да изпълнява функциите си (да отвежда електричните заряди и да осигурява защита) през целия период на употреба. Препоръчително е потребителя периодично да тества обувките и да се увери в електрическата им устойчивост.

Ако обувките са ползвани в условия, при които ходилата са замърсени, ползвателят трябва да проверява винаги електрическите свойства преди да влиза с обувките в зони на висок риск.

В секторите, където антистатичните обувки се носят, електрическото съпротивление на подовата повърхност трябва да бъде такова, че да не намалява защитата, осигурявана от обувките.

При употребата на обувките не трябва да се поставят изолиращи елементи между табана и крака на носещия ги. Ако е поставена някаква подложка в обувката, добре е да се проверят електрическите свойства на комбинацията обувка/подложка.



ТЕХНИЧЕ ИНФОРМАЦИИ ЗА УПОТРЕБУ ЗАЩИТНЕ I РАДНЕ ОБУЧЕ

Oва заštitna obuća je podvrgnuta CE testiranju u skladu s Europskim standardima iz direktive 89/686/EEC за Osobnu Zaštitnu Opremu tehničkog centra INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom , ovlaštenog tijela n° 0362. Ovo je potvrđeno uvjerenje prema EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012 standardima u skladu s EN ISO 20344:2011 standardom.

IDENTIFIKACIJA DISTRIBUTERA: *WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG*

STANDARDI

EN ISO 20344:2011: Definira opće zahtjeve i metode testiranja zaštitnih i radnih cipela u profesionalnoj upotrebi. Taj standard može jedino biti korišten u svezi sa standardima EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012 koji specificiraju zahtjeve koje obuća mora zadovoljavati prema različitim stupnju rizika.

EN ISO 20345:2011: Specifikacije za **zaštitnu obuća** за profesionalnu upotrebu. Ovaj standard zajedno sa EN ISO 20344:2011 standardom definira osnovne i dodatne (sporedne) zahtjeve koje mora ispunjavati zaštitna obuća за profesionalnu upotrebu. Ova obuća sadrži elemente за заštitu korisnikovih nožnih prstiju od ozljeda koje mogu nanijeti padajući objekti i nezgoda koje se mogu desiti u industrijskom okruženju. Opremljena čeličnom kapićom, ova obuća štiti korisnikove nožne prste od udaraca do 200 J.

EN ISO 20347:2012: Specifikacije за radnu obuću за profesionalnu upotrebu. Ova obuća se razlikuje od zaštitne obuće po tome što nema čeličnu kapiću за заštitu nožnih prstiju od udaraca i gnječenja.

OBILJEŽAVANJE

Sva obuća ima slijedeća obilježja:

CE oznaka i status ovlaštenog tijela ukoliko je potrebno – identifikacijski broj proizvođača - oznaku zadovoljenja standarda – datum proizvodnje (kvartal/godina) – grupu kojoj proizvod pripada – veličinu Ovisno o stupnju zaštite obuća ispunjava sve osnovne zahtjeve te neke dodatne.

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Svi materijali	SБ: osnovne značajke	
Svi materijali osim prirodnih ili umjetnih polimera	S1: SB plus: - zatvorena peta - antistatička svojstva - elastična peta - površina otporna na ulje	O1: osnovne značajke plus: - zatvorena peta - antistatička svojstva - elastična peta
	S2 : S1 plus : - vodootpornost	O2 : O1 plus : - vodootpornost
	S3 : S2 plus : - neprobojni đon - štavljena koža	O3 : O2 plus : - neprobojni đon - štavljena koža
Prirodni i umjetni polimeri	S4 : osnovni zahtjevi plus: - zatvorena peta - antistatička svojstva - elastična peta	O4 : osnovni zahtjevi plus: - antistatička svojstva - elastična peta
	S5 : S4 plus: - neprobojni đon - štavljena koža	O5 : O4 plus: - neprobojni đon - štavljena koža

Dodatna zaštita:

P	Neprobojni (1100 N)
E	Elastična peta do 20 J
C	Prozračnost gornjišta (max. otpornost: 100 kΩ)
A	Antistatik (od 100 kΩ i 1000 kΩ) (vidi objašnjenje)
HI	Toplinsko izolirani đon
CI	Đon izoliran na hladnoću
WRU	Vodootpornost na prodiranje vode
HRO	Tabanica otporna na visoke temperature (300°C za 60 sekundi)

OGRANIČENJA ZAŠTITE

Izostanak obilježja koja su gore navedena na obući znači da obuća ne štiti od navedenih rizika.

Vrijeme ostavlja trag na svim, čak i najkvalitetnijim, materijalima zbog čega se ne preporučuje skladištenje duže od dvije godine.

Ukoliko uvjeti skladištenja nisu optimalni, vrijeme skladištenja se znatno skraćuje. Osnovni uvjeti su:

- Temperatura
- Vlažnost zraka
- Promjene u osobinama materijala.

Rok upotrebe ovisi o stupnju upotrebe, korištenju i okolišu.

ANTISTATIČNA OBUĆA

Antistatična obuća se koristi kada je postoji rizik od električnog udara, rizik od iskrenja, primjerice od zapaljivih tvari ili para i rizik od električnog šoka. Treba napomenuti da antistatska obuća ne garantira odgovarajuću zaštitu od električnog udara ako postoji otpor između stopala i tla. Ukoliko rizik od električnog udara nije potpuno eliminiran, treba provesti dodatne mjere za zaštitu korisnika. Te dodatne mjere, kao i dodatni testovi spomenuti niže u tekstu trebaju biti rutinski dio programa za prevenciju nesreća na radu.

Iskustva pokazuju da, za antistatsku namjenu, proizvod normalno ima električnu otpornost manju od 1000 MΩ tokom čitavog svog vijeka korištenja. Vrijednost od 100 kΩ je najniža granica otpornosti potpuno novog proizvoda da bi mogao osigurati ograničenu zaštitu od opasnih električnih šokova ili zapaljivosti u slučaju kvara bilo kojeg električnog aparata pri voltaži od 250 V. Međutim, u određenim uvjetima, ovakva obuća može pružiti neadekvatnu zaštitu čega korisnici moraju biti svjesni, te poduzeti dodatne mjere kako bi bili potpuno zaštićeni u svakom trenutku.

Otpornost na električnu energiju ove vrste obuće se može značajno promijeniti zbog kontaminacije, savijanja i vlažnosti. Ovakva obuća nije predviđena za upotrebu u vlažnom okruženju. Zbog toga je potrebno osigurati da proizvod može ispuniti svoju predviđenu funkciju zaštite od električnih naboja tijekom cijelog vijeka upotrebe. Korisniku se preporučuje testirati obuću na električnu otpornost u redovitim i čestim razmacima.

Ukoliko se obuća koristi u uvjetima u kojima se tabanica može zagaditi, korisniku se uvijek preporučuje uvijek testirati obuću na električnu otpornost prije ulaska u opasno područje.

U slučajevima kada se koristi antistatska obuća, otpornost tla mora biti takva da ne umanjuje zaštitu koju ova obuća pruža.

Pri upotrebi nije preporučljivo umetati ikakve elemente između unutrašnje tabanice obuće i stopala korisnika. Ukoliko se bilo što umetne između unutrašnje tabanice obuće i stopala, potrebno je testirati električnu otpornost cipele.

YU

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZAŠTITNIH I RADNIH CIPELA

Ove zaštitne-radne cipele su bile podvrgnute ispitivanju tipa CE u skladu sa evropskim standardima zaštite prema uputstvu 89/686/CEE u specijalizovanom tehničkom centru INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, institucija registrovana pod brojem 0362. One su sertifikovane u skladu sa standardima EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012 koje se odnose na standard EN ISO 20344:2011.

STANDARD EN ISO 20344:2011: Definicija osnovnih zahteva i metode ispitivanja sigurnosnih, zaštitnih i radnih cipela namenjenih profesionalnoj upotrebi. Ovaj standard može biti primenjen samo uz standarde EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012 koje preciziraju zahteve u zavisnosti od nivoa rizika.

IDENTIFIKACIJA DISTRIBUTERA: *WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG*

OZNAČAVANJE

Svaka zaštitna cipela je obeležena:

Pozivanje na evropski standard – Oznaka proizvođača – Standard koji odgovara proizvodu – Simbol(i) koji odgovara(ju) zaštiti koju cipele pružaju – datum proizvodnje (trimestar/godina) – Grupa proizvoda – Veličina

GRANICA ZAŠTITE

Odsustvo određenih oznaka navedenih u gornjoj tabeli znači da ti pomenuti rizici nisu pokriveni ovim proizvodom.

Vreme utiče na sve vrste materijala, pa iako su naše cipele izrađene od prvoklasnih materijala, ne preporučujemo držanje na lageru duže od dve godine. Ako su uslovi čuvanja neadekvatni, kvalitet materijala može biti značajno smanjen. Glavni faktori koji utiču na proizvod su:

- Temperatura
- Vlažnost vazduha
- Promena osobina materijala.

Granica upotrebe zavisi od učestalosti korišćenja, stepena habanja i radnog mesta.

Uzevši u obzir stepen zaštite, cipele odgovaraju ne samo osnovnim zahtevima, već i sledećim dodatnim:

	EN ISO 20345:2011 Specifikacije zaštitnih cipela za profesionalnu upotrebu (zaštitna kapa 200J)	EN ISO 20347:2012 Specifikacije radnih cipela za profesionalnu upotrebu (bez zaštitne kape)
Svi materijali	SB : osnovna svojstva	
Svi materijali izuzev prirodnih i sintetičkih polimera	S1 : osnovna svojstva plus: - zatvorena peta - otpornost đona na naftne derivate - antistatičke osobine - absorpcija energije na peti	O1 : osnovna svojstva plus: - zatvorena peta - antistatičke osobine - absorpcija energije na peti
	S2 : kao S1 plus: - nepropustljivost na vodu	O2 : kao O1 plus: - nepropustljivost na vodu
	S3 : kao S2 plus: - neprobojni đon - đon sa kramponima	O3 : kao O2 plus: - neprobojni đon - đon sa kramponima
Prirodni i sintetički polimeri	S4 : osnovna svojstva plus: - zatvorena peta - antistatička svojstva - absorpcija energije pete (meka peta)	O4 : osnovna svojstva plus: - antistatička svojstva - absorpcija energije pete (meka peta)
	S5 : kao svojstva S4 plus: - neprobojni đon - đon sa kramponima	O5 : kao svojstva O4 plus: - neprobojni đon - đon sa kramponima

OZNAKE POSEBNIH OSOBINA

HRO	Otpornost đona na toplotni kontakt (max 300°C tokom 60 sekundi)
P	Otpornost đona na probijanje (1100 Newton)
C	Električna otpornost, provodljivost (max 100kΩ)
A	Električna otpornost, antistatičnost (između 100kΩ i 1000kΩ) (objašnjenje sledi u daljem tekstu)
CI	Izolacioni đon protiv hladnoće
HI	Izolacioni đon protiv toplote
E	Apsorpcija energije na peti (20Joules)
WRU	Otpornost kožnih cipela na apsorpciju vode

ANTISTATIČKE CIPELE

Antistatičke cipele je preporučljivo upotrebljavati kada je neophodno smanjiti akumulaciju elektrostatičkog naboja njegovim rasipanjem, izbegavajući na taj način rizik paljenja isparenja ili zapaljivih supstanci i u slučaju da opasnost od strujnog udara nekog električnog aparata ili nekog elementa pod naponom nije u potpunosti otklonjena. Međutim, treba znati da antistatičke cipele ne mogu da garantuju adekvatnu zaštitu protiv strujnog udara pošto one uvode samo zaštitu između stopala i tla.

Ako opasnost od strujnog udara nije u potpunosti otklonjena, dodatne, dole navedene mere moraju biti deo rutinske kontrole programa zaštite na radu. Iskustvo pokazuje da, za antistatičnost, put pražnjenja preko nekog proizvoda mora imati, u normalnim uslovima električnu otpornost nižu od 1000MΩ u svakom trenutku veka upotrebljivosti proizvoda. Vrednost od 100kΩ se određuje kao donja granica otpornosti novog proizvoda kako bi se obezbedila izvesna zaštita protiv strujnog udara ili protiv paljenja, u slučaju kvara nekog električnog aparata kada zaštitna koju pružaju cipele nije efikasna i kada se moraju upotrebiti i druga sredstva kako bi se njihov korisnik u svakom trenutku zaštitio.

Električna otpornost ovog tipa cipela može biti znatno izmenjena savijanjem, kontaminacijom ili vlažnošću. Ovaj tip cipela neće ispuniti svoj zadatak ako se nosi u vlažnim uslovima. Iz toga proizilazi potreba da se utvrdi da je proizvod u stanju da svoj zadatak korektno obavi (rasipanje električnog naboja i izvesna zaštita) tokom svog veka upotrebe. Savetuje se korisniku da izvrši probu na mestu i da proverí elektro otpornost u češćim i redovnim intervalima. Ako se cipele upotrebljavaju u uslovima gde su donovi kontaminirani, korisnik mora uvek da proverí električna svojstva pre nego što uđe u zonu visokog rizika.

U sektorima gde se nose antistatičke cipele, otpornost tla mora biti takva da ne poništava zaštitu koja potiče od cipela. Korisniku nijedan izolacioni elemenat ne sme biti postavljan između prvog đona i stopala. Ako je neki uložak postavljen između stopala i prvog đona, preporučljivo je da se provere električna svojstva kombinacije cipela/uložak.

TR

İŞ VE GÜVENLİK AYAKKABILARININ KULLANIMI HAKKINDA TEKNİK BİLGİ

Bu ayakkabı INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, teknik merkezinin no 0362 Kişisel Güvenlik Ekipmanları (Personal Protective Equipment) 89/686/EEC'de ifade edilen yönerge uyarınca, Avrupa standartlarının CE testine tabi tutulmuştur. Bu test neticesinde EN ISO 20344:2011 standartıyla uyumlu olan EN ISO 20345:2011 ve EN ISO 20347:2012 standartlarında sertifikalanmıştır.

STANDARTLAR

EN ISO 20344:2011: Genel şartlar ve profesyonel kullanım için iş ve güvenlik ayakkabıları test metodlarının tanımları. Bu standart sadece değişik risk seviyelerini tanımlayan EN ISO 20345:2011 ve EN ISO 20347:2012 standartlarıyla birlikte kullanılabilir.

EN ISO 20345:2011: Profesyonel kullanım için **güvenlik ayakkabılarının** özellikleri. Bu standart, EN ISO 20344:2011 standardıyla uyumlu olarak, güvenlik ayakkabılarının profesyonel kullanımı için temel ve yan(isteğe bağlı) şartları tanımlar. Bu standartla uyumlu ayakkabılar giyenin ayak parmaklarını düşen nesnelere ve kazalar neticesinde yaralanma riskinden korumak için gerekli olan güvenlik parçasına sahiptir. Ayak parmaklarını koruyan parça sayesinde, giyenin ayak parmaklarına 200 joule'a kadar olan çarpma etkilerine karşı koruma sağlar.

EN ISO 20347:2012: Profesyonel kullanım için iş ayakkabılarının özellikleri. Bu standardda haiz ayakkabıların güvenlik ayakkabılarından farkı, ayak parmaklarına düşen nesnelere karşı koruma sağlayan parçaya sahip olmamalarıdır.

İŞARETLEME

Her ayakkabıda şu işaretler bulunur: CE işareti ve eğer gerekli ise onay kurumu - üretim seri numarası - ürün standardı - üretim tarihi(çeyrek/yıl) - üretim grubu - ayak numarası

Güvenlik derecesine göre, ayakkabı bütün temel şartlarla uyumludur ve aşağıdaki ek özelliklere sahiptir:

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Bütün üretim maddeleri	SB: temel özellikler	
Doğal veya sentetik polimerler hariç bütün üretim maddeleri	S1: SB ve ek olarak: - Kapalı arka kısım - Antistatik özellikler - Oturma bölgesinde enerji emilimi - Yağa dayanıklı alt taban	O1: temel özellikler ve ek olarak: - Kapalı arka kısım - Antistatik özellikler - Oturma bölgesinde enerji emilimi
	S2: S1 ve ek olarak: - Suyu itme ve su geçirmezlik	O2: O1 ve ek olarak: - Suyu itme ve su geçirmezlik
	S3: S2 ve ek olarak: - Delinmeye dayanıklı taban - Kaymaya dayanıklı taban	O3: O2 ve ek olarak: - Delinmeye dayanıklı taban - Kaymaya dayanıklı taban
Doğal ve sentetik polimerler	S4: Temel özellikler +: - Kapalı arka kısım - antistatik özellik - topuk bölgesinde enerji emilimi - Yağa dayanıklı alt taban	O4: Temel özellikler +: - antistatik özellik - topuk bölgesinde enerji emilimi
	S5: S4 +: - delinmeye dayanıklı taban - kaymaya karşı özel taban	O5: O4 +: - delinmeye dayanıklı taban - kaymaya karşı özel taban

Ek güvenlik önlemleri:

P	Delinmeye dayanıklı (1000 Newton)
E	Topuk bölgesinde enerji emilimi: 20 Joule
C	İletken taban (azami direnç : 100 kU)
A	Antistatik (100 kU – 1000 kU aralığı) (aşağıdaki açıklamalara bakınız)
HI	Isiya karşı yalıtım
CI	Soğuğa karşı yalıtım
WRU	Su girişine dayanıklı üst yüzey
HRO	Yüksek sıcaklıkla teması karşı dayanıklı taban (azami 300°'de 60 saniye)

KORUMA LİMİTLERİ

Yukarıda verilmiş olan işaretlerin ayakkabı üzerine bulunmaması ilgili risklere karşı bir koruma sağlanmadığını ifade eder.

Zaman bütün maddeleri etkiler ve sadece birinci kalite hammaddeler kullanılmış dahi olsa, iki seneden uzun bir depolama süresi tavsiye edilmez.

Depolama koşullarının uygun olmaması halinde depolama ömrü ciddi bir şekilde düşer. Temel nitelikler şunlardır:

- Sıcaklık
- Hava nemliliği
- Ürünün özellikleri

Kullanım ömrü kullanım sıklığı, kullanılış ve kullanılan ortama bağlıdır.

ANTİSTATİK AYAKKABI

Antistatik ayakkabı, elektrostatik birikimi elektrostatik yükleri boşaltmak yoluyla en aza indirmek gerekli ise, kıvılcım oluşumunu, örneğin yanıcı maddeler ve gazlar kullanılıyorsa, en aza indirmek amaçlanıyorsa veya herhangi bir elektrikli aletten veya kablodan

elektrik çarpma riski tamamen yok edilmemişse kullanılmalıdır. Ancak unutulmamalıdır ki, antistatik ayakkabılar elektrik çarpmalarına karşı eksiksiz bir koruma sağlayamazlar; zira yüzeyle ayak arasında sadece bir direnç oluştururlar. Eğer elektrik çarpma riski yok edilmemiş ise, bir kazayı önlemek için ileri seviyede önlemler almak zorunludur. Bu gibi önlemler, aşağıda belirtilen ek testler gibi, iş yerinin kaza önleme programının rutin bir parçası olmalıdır.

Deneyler göstermiştir ki, antistatik amaçlar için, kullanım süresi boyunca herhangi bir an için bir üründen geçen boşalım yolu normalde 1000 MU'dan küçük bir elektriksel dirence sahip olmalıdır. Yeniye bir ürünün alt direnç sınırı, 250 V'ün üstünde düzgün çalışmayan herhangi bir elektrikli makineden gelebilecek tehlikeli elektrik çarpmalarına veya patlamalara karşı kısıtlı koruma sağlaması için, 100 kU olarak belirlenmiştir. Ancak, bazı koşullar altında, ayakkabının yetersiz koruma sağlayabilmesine karşı kullanıcılar dikkatli olmalı ve kullanıcıyı koruyacak ileri seviye önlemler her zaman alınmış olmalıdır.

Bu tip ayakkabıların elektriksel direnci bükülme, başka maddelerle temas ve nem ile ciddi bir değişime uğrayabilir. Bu ayakkabı ıslak ortamlarda giylmesi durumunda amaçlanan korumayı sağlamaz. Bu sebepten dolayı, kullanım süresince ürünün tasarlanış amacı olan elektrostatik yüklerin boşaltımını yaptığında ve aynı zamanda bazı kısıtlı korunmaları sağladığından emin olunması zorunludur. Kullanıcının elektriksel direnç için iş yerinde test yapması ve bu testi düzenli ve sık olarak tekrar etmesi tavsiye olunur. Eğer ayakkabı tabanına çeşitli maddelerin bulaştığı bir ortamda kullanılmış ise, kullanıcı tehlikeli bir bölgeye girmeden önce her zaman ayakkabının elektriksel özelliklerini kontrol etmelidir.

Antistatik ayakkabıların kullanıldığı yerlerde, yerin direnci ayakkabının sağladığı güvenliği yok edecek seviyede olmamalıdır.

Kullanırken, giyenin ayağı ile ayakkabının iç tabanı arasında yalıtkan maddeler konulmamalıdır. Eğer ayak ile iç taban arasında bir madde konulmuş ise, ayakkabı ve konan madde,birlikte elektriksel özellikler bakımından kontrol edilmelidir.

EL

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Αυτό το υπόδημα υποβλήθηκε σε τεστ CE σύμφωνα με τις προϋποθέσεις των Ευρωπαϊκών δεδομένων όπως περιγράφεται στην οδηγία 89/686/ EEC για τα μέσα ατομικής προστασίας από το τεχνικό κέντρο INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom γνωστοποιημένο σώμα No 0362. Αυτό είναι πιστοποιημένο συμμορφούμενο με τα δεδομένα EN ISO 20345 :2011 & EN ISO 20347 :2012 σε συμφωνία με τα δεδομένα EN ISO 20344/2011.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΔΙΑΝΟΜΕΑ WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

EN ISO 20344:2011 : προσδιορισμός των γενικών απαιτήσεων και των μεθόδων ελέγχου για τα υποδήματα ασφαλείας για επαγγελματική χρήση. Αυτή η προδιαγραφή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από κοινού με τις προδιαγραφές EN ISO 20345 :2011 & EN ISO 20347 :2012 οι οποίες καθορίζουν τις απαιτήσεις για τα υποδήματα βασιζόμενη σε συγκεκριμένα επίπεδα κινδύνων.

EN ISO 20345 :2011 : Προδιαγραφή για υποδήματα ασφαλείας για επαγγελματική χρήση. Αυτή η προδιαγραφή προσδιορίζει, σε αναφορά με την EN20344 , τις βασικές και τις επιπρόσθετες απαιτήσεις για υποδήματα ασφαλείας για επαγγελματική χρήση. Αυτά τα υποδήματα ακολουθούν όλες τις αναγκαίες διατάξεις ασφαλείας ώστε να προστατεύσουν το χρήστη από τραυματισμούς από πτώση αντικειμένων και ατυχήματα που μπορούν να προκύψουν σε βιομηχανικό περιβάλλον. Εξοπλισμένο με προστατευτικό δακτύλων, αυτό το υπόδημα προστατεύει τα δάκτυλα του χρήστη από σύνθλιψη με παρεχόμενη προστασία 200 Joules.

EN ISO 20347:2012: Προδιαγραφή για τα υποδήματα εργασίας για επαγγελματική χρήση. Αυτά τα υποδήματα είναι διαφορετικά από το γεγονός ότι δεν έχουν σίδερο προστασίας στην περιοχή των δακτύλων .

ΣΗΜΑΝΣΗ

	EN20345:2011	EN20347:2012
Όλα τα υλικά	SB : το προϊόν ικανοποιεί τις βασικές απαιτήσεις της προδιαγραφής EN 345	
Όλα τα υλικά εκτός από φυσικά ή συνθετικά Πολυμερή	S1 : SB + : - κλειστό πίσω μέρος - αντιστατικές ιδιότητες - απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας - σόλα ανθιστάμενη στα έλαια	O1 : βασικές ιδιότητες - κλειστό πίσω μέρος - αντιστατικές ιδιότητες - απορρόφηση της ενέργειας
	S2 : S1 +: - υδατοαπωθητικό και αδιάβροχο	O2 : O1 + : - υδατοαπωθητικό και αδιάβροχο
	S3 : S2 +: - αντίσταση στη διάτρηση - και αντιολισθητική σόλα	O3 : O2 +: - αντίσταση στη διάτρηση - και αντιολισθητική σόλα
Φυσικά και συνθετικά πολυμερή	S4 : Βασικές απαιτήσεις : - αντιστατικές ιδιότητες - απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας - σόλα ανθιστάμενη στα έλαια - κλειστό πίσω μέρος	O4 :Βασικές απαιτήσεις : - αντιστατικές ιδιότητες - απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας
	S5 : S4 : - σόλα ανθεκτική στη διάτρηση - αντιολισθητική σόλα	O5 : O4 - σόλα ανθεκτική στη διάτρηση - αντιολισθητική σόλα

Επιπλέον προστασία:

P	αντοχή στη διάτρηση (1100 Newtons)
E	απορρόφηση ενέργειας από το τακούνι
C	αγωγιμότητα σόλας : (max. αντοχή : 100 kΩ)
A	αντιστατικότητα (ακτίνια από 100 kΩ και 1000 kΩ)
HI	μόνωση ενάντια στη ζέστη
CI	insulation against cold μόνωση ενάντια στο κρύο
WRU	αντοχή του πάνω μέρους του παπουτσιού στο νερό
HRO	αντοχή σόλας σε καυτή επαφή (max.300°C για 60 δευτερόλεπτα)

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Η απουσία πάνω στο υπόδημα ασφαλείας των συμβόλων επισήμανσης, που εξηγούνται στον παραπάνω πίνακα, σημαίνει ότι οι κίνδυνοι που αναφέρονται δεν καλύπτονται από αυτό το υπόδημα.

Εάν το υπόδημα έχει αφαιρούμενο πέλαμα, οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν με το πέλαμα στη θέση του. Τα υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται με το πέλαμα στη θέση του. Πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με άλλα πέλαμα σχεδιασμένα από τον κατασκευαστή του υποδήματος.

ΟΡΙΟ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Η έλλειψη κάποιου από τα σήματα της παραπάνω λίστας δηλώνει ότι το παπούτσι δεν καλύπτει τους συγκεκριμένους κινδύνους. Ο χρόνος επηρεάζει όλα τα υλικά ακόμα και αν έχουν χρησιμοποιηθεί υλικά πρώτης ποιότητας, δεν ενδείκνυται αποθήκευση για πάνω από δύο χρόνια.

Σε περίπτωση που οι συνθήκες αποθήκευσης δεν είναι κατάλληλες, ο χρόνος αποθήκευσης μειώνεται σημαντικά. Τα κύρια αίτια επηρεασμού είναι:

- Θερμοκρασία
- υγρασία
- αλλοίωση των χαρακτηριστικών των υλικών

Η λήξη επίσης εξαρτάται από το βαθμό χρήσης και από το περιβάλλον χρησιμοποίησης.

ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΟ ΠΑΠΟΥΤΣΙ

Το ηλεκτροστατικό παπούτσι θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι αναγκαίο για να ελαχιστοποιεί τη σταδιακή ανάπτυξη του ηλεκτροστατισμού, μειώνοντας τις ηλεκτροστατικές φορτίσεις, έτσι αποφεύγεται ο κίνδυνος ανάφλεξης από σπινθήρα, όπως εσθλετες ουσίες και αναθυμιάσεις, και σε περιπτώσεις που οι κίνδυνοι από ηλεκτροπληξία από κάθε είδους ηλεκτρικές συσκευές ή ζωντανά μέρη δεν έχουν ολοκληρωτικά εξαιρεθεί. Θα πρέπει όμως να σημειωθεί ότι το αντιστατικό παπούτσι δεν μπορεί να εγγυηθεί επαρκή προστασία ενάντια στην ηλεκτροπληξία καθώς παρουσιάζει αντίσταση μόνο μεταξύ ποδιού και σόλας. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει ολοκληρωτικά εξαιρεθεί, είναι απαραίτητο να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας. Αυτά τα μέτρα πρέπει να γίνουν μέρος ρουτίνας ενός προγράμματος αποφυγής ατυχημάτων στον εργασιακό χώρο.

Η εμπειρία έχει δείξει ότι, για αντιστατικούς σκοπούς, η εκφόρτιση μέσω του προϊόντος θα έπρεπε κανονικά να έχει ηλεκτρική αντίσταση λιγότερη από 1000 MΩ καθ' όλη την διάρκεια της παραγωγικής ζωής του. Η αποτίμηση των 100KΩ καθορίζεται σαν το λιγότερο όριο αντίστασης ενός προϊόντος, όταν είναι καινούργιο, με σκοπό να διασφαλίσει ορισμένη περιορισμένη προστασία από ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξης από το γεγονός ότι κάθε ηλεκτρική μηχανή καθίσταται ελαττωματική όταν λειτουργεί με ηλεκτρική τάση πάνω από 250V.

Όμως, κάτω από ειδικές συνθήκες, ο χρήστης πρέπει να γνωρίζει ότι το υπόδημα μπορεί να έχει ελλιπή προστασία και επιπρόσθετα μέτρα πρέπει να λαμβάνονται συνεχώς για την προστασία του χρήστη. Η ηλεκτρική αντοχή αυτού του τύπου του παπουτσιού μπορεί να αλλάξει σημαντικά από τσάκισμα, βρωμιά ή υγρασία. Αυτό το υπόδημα δεν θα έχει την προβλεπόμενη συμπεριφορά εάν χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον. Άρα, είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η σχεδιασμένη ικανότητα της μείωσης της ηλεκτροστατικής φόρτισης και να μας παρέχει μερική προστασία καθ' όλη την διάρκεια της ζωής του. Οι χρήστες συνίσταται να κάνουν καθιερώσουν και δικά τους τεστ ώστε να ελέγχουν τακτικά την ηλεκτρική αντίσταση του υποδήματος.

Εάν το υπόδημα χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες που αλλοίωσαν την κατάσταση της σόλας, ο χρήστης πρέπει πάντα να ελέγχει τις ηλεκτρικές ιδιότητες του υποδήματος πριν μπει σε επικίνδυνη περιοχή.

Όπου χρησιμοποιείται αντιστατικό υπόδημα, το υλικό του πατώματος πρέπει να είναι τέτοιο ώστε να μην ακυρώνει την παρεχόμενη προστασία από το υπόδημα.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, δεν πρέπει να παρεμβάλλεται κανένα μονωτικό στοιχείο μεταξύ του ποδιού του χρήστη και της εσωτερικής σόλας του υποδήματος. Εάν κάποιο υλικό παρεμβληθεί μεταξύ ποδιού και εσωτερικής σόλας, πρέπει αυτός ο συνδυασμός πόδι/στοιχείο να ελεγχθεί για τις ηλεκτρικές του ιδιότητες.



NOTITA DE UTILIZARE PENTRU PANTOFI DE PROTECTIE SI PANTOFI DE LUCRU

Acesti pantofi de protectie/lucru au fost supusi unui examen de tip CE conform normelor europene de protectie dupa directiva 86/686/CEE de centrul specializat INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, organism notificat nr. 0362. Ei sunt certificati conform normelor EN ISO 20345:2011 si EN ISO 20347:2012 raportandu-se la norma EN ISO 20344:2011.

IDENTIFICAREA DISTRIBUTORULUI : WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

NORME

EN ISO 20344:2011 : Definitia existentelor generale si a metodelor de testare a pantofilor de securitate, a pantofilor de protectie si a pantofilor de lucru pentru uz profesional. Aceasta norma nu poate fi folosita decat impreuna cu normele EN ISO 20345:2011 si EN ISO 20347:2012, care precizeaza exigentele pantofilor in functie de nivelurile de riscuri specifice.

EN ISO 20345:2011 : Denumirile **pantofilor de securitate** pentru uz profesional. Aceasta norma defineste, cu referinta la norma EN ISO 20344:2011, exigentele fundamentale si aditionale (facultative) a pantofilor de securitate pentru uz profesional. Acesti pantofi cuprind dispozitive pentru a proteja purtatorul de raniri rezultate din accidente care s-ar putea produce in mediul industrial pentru care pantoful a fost conceput, echipat cu un varf de securitate destinat sa furnizeze o protectie contra socurilor la un nivel echivalent cu 200 Joules.

EN ISO 20347:2012 : Denumirile **pantofilor de lucru** pentru uz profesional. Acesti pantofi sunt diferiti de pantofii de securitate prin faptul ca nu au varf de protectie contra socurilor si strivirii.

MARCAJE

Fiecare pantof de securitate este marcat :

Referinta la norma europeana – Marca de identificare a fabricantului – Noma corespondenta produsului – Simbol(uri) atribuite protectiei furnizate – Data fabricatiei (trimestru/an) – Grup de produs – Marime.

Luand in considerare gradul de protectie, pantofii raspund nu doar exigentelor fundamentale, ci si urmatoarelor caracteristici aditionale :

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Toate materialele	S B: proprietati fundamentale	
Toate materialele in afara de polimeri sintetici sau naturali	S 1 : propritati fundamentale plus: - spate inchis - proprietati antistatice - absorbtia de energie a tocului - rezistenta talpii la hidrocarburi	O 1 : propritati fundamentale plus : -spate inchis - proprietati antistatice - absorbtia de energie a tocului
	S 2 : ca S1 plus : - impermeabilitatea la apa	O 2 : ca O1 plus : - impermeabilitatea la apa
	S 3 : ca S2 plus : - talpa antiperforare - talpi cu crampoane	O 3 : ca O2 plus : - talpa antiperforare - talpi cu crampoane
Polimeri naturali si sintetici	S 4 : proprietati fundamentale plus : - spate inchis - rezistenta talpii la hidrocarburi - proprietati antistatice - absorbtia de energie a tocului	O 4 : proprietati fundamentale plus : - proprietati antistatice - absorbtia de energie a tocului
	S 5 : ca S4 plus : - talpa antiperforatie - talpa cu crampoane (antiderapanta)	O 5 : ca O5 plus : - talpa antiperforatie - talpa cu crampoane (antiderapanta)

SIMBOLURI DE DENUMIRI SPECIALE:

P	Rezistenta talpii la perforare (1100 Newton)
E	Absorbtia de energie prin toc (20 Joules)
C	Rezistenta electrica, conductivitate (max.100 kΩ)
A	Rezistenat electrica, antistatism (intre 100 kΩ si 1000 kΩ) (cf. explicatiei de mai jos)
HI	Talpa izolanta contra caldurii
CI	Talpa izolanta contra frigului
WRU	Rezistenta la absorbtia de apa prin carambul pantofilor de piele
HRO	Rezistenta talpii la caldura de contact (max. 300°C timp de 60 secunde)

LIMITA DE PROTECTIE

Absenta de pe încălțăminte de protecție a marcajelor, explicate în tabelul de mai sus, înseamnă că riscurile enumerate nu sunt acoperite de această încălțăminte. Dacă încălțăminte este furnizată cu brânțuri detașabile, testarea a fost efectuată cu brânțurile fixate. Încălțăminte nu trebuie utilizată decât cu brânțurile fixate, iar brânțurile pot fi înlocuite doar cu brânțuri similare furnizate de producătorul încălțăminteii.Absenta pe pantofii de securitate a simbolurilor de marcaj, explicate in tabelul precedent semnifica faptul ca riscurile listate nu sunt acoperite de acest articol. Timpul exercita o influenta asupra tuturor materialelor si, desi pantofii nostri sunt fabricati cu materiale de prima calitate, o durata de depozitare mai mare de doi ani nu este recomandata. Daca conditiile de depozitare sunt improprii, calitatea materialelor poate fi considerabil distrusa. Principalii factori ce actioneaza asupra produsului sunt :

- Temperatura
- Umiditatea aerului

- Schimbarea caracteristicilor materialelor

limita de folosire depinde de frecventa sa, de gradul de uzura si de locul de munca.

PANTOFI ANTISTATICI

Este bine sa se utilizeze pantofi antistatici cand este necesar de a minimiza acumularea de incarcari electrostatice, prin raspandirea lor, evitand astfel riscul de aprindere a vaporilor sau a substantelor inflamabile, si daca riscul de soc electric al unui aparat electric sau al unui element sub tensiune nu a fost complet eliminat. Este bine de stiut totusi ca pantofii antistatici nu pot garanta o protectie adecvata contra socurilor electrice deoarece ei introduc in mod unic o rezistenta intre picior si sol.

Daca riscul de soc electric nu a fost complet eliminat, masurile suplimentare pentru a evita acest risc sunt esentiale. Asemenea masuri, ca si testarile suplimentare mentionate mai jos trebuie sa faca parte din controalele de rutina ale programului de protectie la locul de munca.

Experienta demonstreaza ca, pentru nevoia antistatica, traiectul de descarcare printr-un produs trebuie sa aiba, in conditii normale, o rezistenta electrica mai mica de 100 MΩ in orice moment al vietii produsului.

O valoare de 100 kΩ este specificata ca fiind limita inferioara rezistentei produsului in stare noua, pentru a asigura o anumita protectie contra unui soc electric periculos sau contra aprinderii, in cazul in care un aparat electric s-ar defecta cand protectia furnizata de pantofi ar putea fi ineficace si alte mijloace trebuie sa fie folosite pentru a proteja, in orice moment, purtatorul.

Rezistenta electrica a acestui tip de pantofi poate fi modificata in mod semnificativ prin flexiune, contaminare sau umiditate. Acest gen de pantof nu-si va indeplini functia daca este purtat in conditii umede.

In consecinta, este necesar sa se asigure ca produsul este capabil sa-si indeplineasca misiunea corect (risipirea incarcaturilor electrostatice si o anumita protectie) in timpul duratei sale de viata.

Purtatorul este sfatuit sa faca o testare pe loc si sa verifice rezistenta electrica la intervale dese si regulate.

Daca pantofii sunt folositi in conditii in care talpile sunt contaminate, purtatorul trebuie sa verifice proprietatile electrice inainte de a intra intr-o zona cu risc mare.

In sectoarele in care pantofii antistatici sunt purtati, rezistenta solului trebuie sa fie de asa natura incat sa nu anuleze protectia data de pantofi.

La purtare, nici un element izolant nu trebuie sa fie introdus intre talpa si piciorul purtatorului.

PL

INSTRUKCJA

UŻYTKOWANIA OBUWIA OCHRONNEGO I OBUWIA ROBOCZEGO

Zgodnie z dyrektywą 89/686/EEC, to obuwie ochronne / robocze zostało przebadane według wymogów europejskich norm bezpieczeństwa, przez upoważnioną jednostkę certyfikującą INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom nr 0362. Obuwie spełnia wymogi norm EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012, w nawiązaniu do wymagań normy EN ISO 20344:2011.

IDENTYFIKACJA DYSTRYBUTORA : WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

NORMY

EN ISO 20344:2011 : definiuje wymagania ogólne i metody badań obuwia ochronnego . Znajduje zastosowanie wyłącznie z normami EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012, które precyzują wymagania dla butów ochronnych

EN ISO 20345:2011: dotyczy obuwia ochronnego do pracy , bazując na normie EN EN20344:2011 , określa wymagania podstawowe i dodatkowe . Buty, wyposażone w podnosek metalowy , chronią stopę przed zmiążdżeniem i uderzeniem o sile 200 J , zapobiegając skutkom wypadków jakie mogą wydarzyć się w pracy.

EN ISO 20347:2012: określa wymagania dla obuwia roboczego , różniącego się od obuwia ochronnego brakiem podnoska metalowego .

OZNACZENIA

Każdy but ochronny posiada następujące oznaczenia:

Znak CE - Znak identyfikacyjny producenta – Nr normy – Symbole dodatkowych właściwości ochronnych - data produkcji / kwartał – rok / - Rozmiar

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
wszystkich materiałów	S : ochrona podstawowa	
dotyczy wszystkich materiałów oprócz polimerów naturalnych lub syntetycznych	S1 :ochrona podstawowa plus: - Zabudowana pięta - Właściwości antyelektrostatyczne - Pochłanianie energii przez piętę - Odporność podeszwy na oleje	O1 :ochrona podstawowa plus: -Zabudowana pięta -Właściwości antyelektrostatyczne -Pochłanianie energii przez piętę
	S2 : jak S1 plus: - Wodoodporność	O2 : jak O1 plus: - Wodoodporność
	S3 : jak S2 plus: - wkładka antyprzebiciowa - podeszwa antypoślizgowa	O3 :jak O2 plus: -wkładka antyprzebiciowa -podeszwa antypoślizgowa
dotyczy polimerów naturalnych i sztucznych	S4 : ochrona podstawowa plus: -Zabudowana pięta -właściwości antyelektrostatyczne -pochłanianie energii przez piętę -Odporność podeszwy na oleje	O4 : ochrona podstawowa plus: -właściwości antyelektrostatyczne -pochłanianie energii przez piętę

	S5 : jak S4 plus: -wkładka antyprzebiciowa -podeszwa antyprzebiciowa	O5 : jak O 4 plus: -wkładka antyprzebiciowa -podeszwa antypoślizgowa
--	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

Obuwie może posiadać dodatkowe właściwości ochronne zgodnie z następującymi oznaczeniami :

P	odporność podeszwy na przebiecie / 1100 Newton/
E	pochłanianie energii przez piętę /20 J/
C	oporność elektryczna,
HI	podeszwa izolująca podwyższone temperatury
CI	podeszwa izolująca niskie temperatury
WRU	wodoodporność cholewy skórzanej
HRO	odporność podeszwy na wysoką temperaturę / max 300 ° przez 60 s /

OGRANICZENIA OCHRONY

ZAKRES OCHRONY

Brak na obuwiu wskazanego na liście oznaczenia, wskazuje iż dane ryzyko nie dotyczy takiego obuwia.

Pomimo tego, że obuwie jest dostarczone z wymiwalną wkładką, badania były wykonane z założoną podeszwą. Obuwie należy używać wyłącznie z założoną wkładką. Wkładkę należy wymieniać na porównywalną wkładkę dostarczaną przez producenta obuwia.

Brak w/w oznaczeń na obuwiu oznacza brak ochrony przed tymi zagrożeniami.

Magazynowanie butów przez okres dłuższy niż dwa lata nie jest zalecany. Niewłaściwe warunki przechowywania mogą obniżyć ich walory użytkowe. Zaleca się przechowywanie w temperaturze pokojowej i w miejscu przewiewnym.

OBUWIE ANTYELEKTROSTATYCZNE

Obuwie antyelektrostatyczne jest zalecane w warunkach występowania substancji łatwopalnych , ich oparów lub gdy istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem przez urządzenia elektryczne lub przedmioty znajdujące się pod napięciem.

Obuwie antyelektrostatyczne nie gwarantuje pełnej ochrony przed porażeniem ,ponieważ izoluje użytkownika tylko między ziemią a stopami.Jeśli w miejscu pracy ryzyko porażenia nie zostało całkowicie wyeliminowane niezbędne są regularne kontrole i pomiary w ramach programu bezpieczeństwa pracy.

Dla nowego obuwia antyelektrostatycznego , górna granica oporności to 1000 MΩ, dolna granica to 100kΩ.

Stożek ochrony uzależniony jest od zużycia butów , zanieczyszczenia , i wilgotności w miejscu pracy.

Obuwie nie spełni swojej funkcji antyelektrostatycznej w środowisku wilgotnym.

Nie należy używać dodatkowych wkładek do butów bez uprzedniego sprawdzenia ich właściwości antyelektrostatycznych.

KONSERWACJA

Uszkodzone obuwie nie gwarantuje optymalnego poziomu ochrony.

Czyścić środkami przeznaczonymi do butów skórzanych.

Nie używać rozpuszczalników.

W razie zamoczenia , buty należy suszyć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.

RU

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАЩИТНОЙ И РАБОЧЕЙ ОБУВИ

Маркировка CE на защитной/рабочей обуви свидетельствует о том, что она отвечает основным требованиям европейской директивы 89/696/ЕЭС относительно Средств Индивидуальной Защиты утвержденной техническим центром INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom , за № 0362. Она также свидетельствует, что обувь сертифицирована на соответствие европейским нормам EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012, а так же отвечает нормам EN ISO 20344:2011.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОДАВЦА: WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, Luxembourg

СТАНДАРТЫ

EN ISO 20344:2011: Маркировка свидетельствует о том, что продукция соответствует общим требованиям, предъявляемым профессиональной рабочей обуви. Этот стандарт может быть использован только совместно со стандартами EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012, которые определяют дополнительные требования к обуви в зависимости от разных рисков.

EN ISO 20345:2011: Маркировка свидетельствует, что данный товар классифицируется в категории *профессиональной защитной обуви*. Эта норма определяет, что изделия отвечают, как общим требованиям, указанным в стандарте EN ISO 20344:2011, так и дополнительным, имеющим отношение к защите. Эта обувь оснащена металлической вставкой в носок для защиты от ударов силой до 200Дж, возможных в результате несчастных случаев на производстве.

EN ISO 20347:2012: Маркировка свидетельствует, что данный товар классифицируется в категории *профессиональной рабочей обуви*. Эта категория отличается от *категории профессиональной защитной обуви* тем, что не имеет защитной металлической вставки в носок, предотвращающей повреждение ноги от удара.

РАСШИФРОВКА МАРКИРОВОК.

Любая профессиональная обувь должна иметь маркировку.

Маркировка CE с указанием старндарта – идентификационный номер производителя – дату производства (квартал/год) – группа товара – размер.

У нижеприведенной таблице изображены символы маркировок и их значение, которое может быть нанесено на товар, если соответствующие свойства являются необходимыми.

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Любой материал	SB: Соответствие общим требованиям стандарта	
Любой материал за исключением натуральных или синтетических полимеров	S1: SB плюс: - закрытый задник; - антистатические свойства; - каблук обеспечивает необходимую амортизацию - маслостойкость;	O1: Общие требования плюс: - закрытый задник; - антистатические свойства; - каблук обеспечивает необходимую амортизацию
	S2: как S1 плюс: - сопротивление проникновению и впитыванию воды.	O2: как O1 плюс: - сопротивление проникновению и впитыванию воды.
	S3: как S2 плюс: - стойкость подошвы к протыканию; - подошва с шипа.	O3: как O2 плюс: - стойкость подошвы к протыканию; - подошва с шипа.
Полимеры натуральные и синтетические	S4: Общие условия плюс : - закрытый задник; - маслостойкость; - антистатические свойства; - каблук обеспечивает необходимую амортизацию	O4: Общие условия плюс : - антистатические свойства; - каблук обеспечивает необходимую амортизацию
	S5: как S4 плюс : - стойкость подошвы к протыканию; - подошва с шипами.	O5: как O4 плюс : - стойкость подошвы к протыканию; - подошва с шипами.

Дополнительная защита:

P	Защита от протыкания (1100 Ньютон)
E	Поглощение энергии каблуком: 20 Джоулей
C	Диэлектрическая подошва (максимальное сопротивление: 100кОм)
A	Антистатическая обувь (диапазон 100кОм – 1000кОм) (см. объяснение ниже)
HI	Подошва изолирующая от высоких температур
CI	Подошва изолирующая от низких температур
WRU	Водостойкий верх обуви
HRO	Термостойкая подошва (до 300 С до 60 секунд)

Предупреждение:

ОГРАНИЧЕНИЕ ЗАЩИТЫ

Отсутствие маркировки на обуви, соответствующей маркировке, указанной в списке выше, означает, что сопутствующие риски на обувь не покрыты.

Если обувь поставляется со сменной стелькой, проверка была проведена с закрепленной подошвой. Обувь следует использовать только с установленной стелькой, и стельку следует заменять только на совместимую стельку, поставляемую оригинальным изготовителем обуви.

Отсутствие маркировки свидетельствует о том, что обувь не удовлетворяет соответствующим требованиям и не рекомендуется к использованию в зонах с повышенным уровнем риска.

Срок использования и хранения обуви изготовленной из любых, даже наиболее качественных, материалов, не может превышать два года.

В случае, если хранение обуви происходило в ненадлежащих условиях, качество материала может соответственно снизиться. К наиболее неблагоприятным факторам, влияющим на снижение качества изделий, относятся:

- температура
- повышенная влажность
- изменение характеристик материала, в том числе под механическим воздействием.

Срок использования зависит от частоты носки, степени изношенности, условий работы.

Антистатическая обувь.

Антистатическую обувь используют в случаях, когда необходимо свести к минимуму электростатическое напряжение с помощью диссинации, избегая таким образом риска воспламенения паров или иных легковоспламеняемых материалов, или в случае риска удара током от какого-нибудь электроприбора или его части под напряжением. Тем не менее необходимо знать, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от электроприборов, поскольку изделия обеспечивают сопротивление исключительно между ногой и поверхностью.

Если риск электрошока не может быть исключен полностью, то необходимо предпринять дополнительные меры безопасности. Такие меры, также как и дополнительные испытания, оговоренные ниже, должны составлять часть обязательной программы по контролю безопасности рабочего места.

Опыт показывает, что для обеспечения антистатических свойств, изделие должно иметь внутреннее сопротивление до 1000Мом в нормальных условиях на протяжении всего срока службы изделия.

100 кОм – нижняя граница сопротивления, которая может обеспечить частичную защиту от электрошока или возгорания в случае дефекта электроприбора, работающего под напряжением до 250 V. Тем не менее, необходимо предупредить пользователя, что в некоторых случаях защита, предоставляемая обувью может оказаться неэффективной и тогда необходимо применять другие методы защиты.

Электросопротивление обуви может значительно изменяться под воздействием сгибания, загрязнения или намокания. В каждом конкретном случае необходимо убедиться в том, что изделия способны выполнить свою защитную функцию. Поэтому желательно, чтобы работник установил метод испытания эффективности на месте и проверял электросопротивление через определенные промежутки времени.

Если обувь используется в условиях где возможно загрязнение подошвы, работник должен в обязательном порядке проверить электрические свойства изделия перед тем как войти в зону повышенного риска.

В зонах использования антистатической обуви сопротивление грунта (поверхности) не должно нивелировать защиту предоставленную обувью.

Между стелькой и ногой работника не должно быть никакого изолирующего элемента. В случае присутствия какого-либо “вкладыша” между стелькой и ногой необходимо проверить электрические свойства комбинации обувь-вкладыш.



ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ ПРОФЕСІЙНОГО ВЗУТТЯ

Маркування СЕ на взутті свідчить про те, що товар задовольняє основним вимогам європейської директиви 89/696/ЄЕС відносно Засобів Індивідуального Захисту затвердженої технічним центром INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, за № 0362. Це також свідчить, що взуття сертифіковане на відповідність європейським нормам EN ISO 20345:2011 і EN ISO 20347:2012 та відповідає нормі EN ISO 20344:2011.

ІДЕНТИФІКАЦІЯ ПРОДАВЦЯ: WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, Luxembourg

СТАНДАРТИ

EN ISO 20344:2011: Маркірування свідчить про те, що продукція відповідає загальним вимогам, що висуваються до професійного робочого взуття. Цей стандарт може бути зазначений тільки спільно зі стандартами EN ISO 20345:2011 і EN ISO 20347:2012, що визначають додаткові вимоги до взуття в залежності від різних ризиків.

EN ISO 20345:2011: Маркірування свідчить, що даний товар класифікується в категорії *професійного захисного взуття*. Ця норма визначає що вироби відповідають як загальним вимогам, що зазначені в стандарті EN ISO 20344:2011, так і додатковим вимогам, що мають відношення до захисту. Це взуття оснащено металевою вставкою в носок для захисту від ударів до 200Дж, які можуть виникнути в результаті нещасного випадку на виробництві.

EN ISO 20347:2012: Маркірування свідчить, що даний товар класифікується в категорії *професійного робочого взуття*. Ця категорія відрізняється від категорії *професійного захисного взуття* тим, що не має захисної металевої вставки в носок, що запобігає ушкодженню ноги від ударів.

РОЗШИРЕННЯ МАРКІРУВАНЬ.

Кожне професійне взуття повинно мати маркірування:

Маркірування СЕ з зазначенням стандарту – ідентифікаційний номер виробника – дату виробництва (квартал/рік) – група товару – розмір.

У нижченаведеній таблиці зображені символи маркірування та їхнє значення, що можуть бути нанесені на товар, якщо відповідні властивості є необхідними.

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Будь-який матеріал	SB: Відповідність загальним вимогам стандарту	
Будь-який матеріал за винятком натуральних або синтетичних полімерів	S1: SB та додатково: - закрыта задня частина; - антистатичні властивості; - каблук забезпечує необхідну амортизацію - стійкість до олії;	O1: Загальні вимоги та додатково: - закрыта задня частина; - стійкість до олії; - антистатичні властивості; - каблук забезпечує необхідну амортизацію
	S2: як S1 та додатково: - опір проникненню й усмоктуванню води.	O2: як O1 та додатково: - опір проникненню й усмоктуванню води.
	S3: як S2 та додатково: - опір підшви протиканню; - підшва із шипами.	O3: як O2 та додатково: - опір підшви протиканню; - підшва із шипами.
Полимеры натуральные и синтетические	S4: Общие условия плюс : - закрыта задня частина; - антистатические свойства; - каблук обеспечивает необходимую амортизацию - стійкість до олії;	O4: Общие условия плюс : - антистатические свойства; - каблук обеспечивает необходимую амортизацию

	S5 : как S4 плюс : - стойкость подошвы к протыканию; - подошва с шипами.	O5 : как O4 плюс : - стойкость подошвы к протыканию - подошва с шипами.
--	---------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

Додатковий захист:

P	Захист від протикання (1100 Ньютон)
E	Поглинання енергії каблуком: 20 Джоулів
C	Діелектрична підшва (максимальний опір: 100кОм)
A	Антистатичне взуття (діапазон 100кОм – 1000кОм) (дивись пояснення нижче)
HI	Підшва ізолююча від високих температур
CI	Підшва ізолююча від знижених температур
WRU	Водостійкий верх взуття
HRO	Термостійка підшва (до 300 С до 60 секунд)

ОБМЕЖЕННЯ ЗАХИСТУ

ВІДСУТНІСТЬ НА ВЗУТТІ МАРКУВАННЯ, ЩО ВІДПОВІДАЄ МАРКУВАННЮ, ОПИСАНОМУ У ВИЩЕНАВЕДЕНОМУ ПЕРЕЛІКУ, ОЗНАЧАЄ, ЩО ВІДПОВІДНІ РИЗИКИ ДАНИМ ВЗУТТЯМ НЕ ПОКРИВАЮТЬСЯ.

ЯКЩО ВЗУТТЯ ПОСТАЧАЄТЬСЯ ЗІ ЗМІННИМИ УСТІЛКАМИ, ЗНАЧИТЬ ЙОГО ТЕСТУВАЛИ В КОМПЛЕКТІ З УСТІЛКАМИ. ВЗУТТЯ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ В КОМПЛЕКТІ З УСТІЛКАМИ; ПРИ ЦЬОМУ ОСТАННІ ЗАМІНІЙТЕ ТІЛЬКИ НА СПІВРОЗМІРНІ УСТІЛКИ, ЩО ПОСТАЧАЮТЬСЯ ВИРОБНИКОМ ДАНОГО ВЗУТТЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Відсутність маркування свідчить про те, що взуття не задовольняє відповідним вимогам та не рекомендується до використання в зонах з підвищеним ступенем ризику.

Термін використання та зберігання взуття виробленого з усіх матеріалів, навіть якщо були використані найякісніші матеріали, не може перевищувати два роки.

У разі, якщо зберігання взуття відбувається в неналежних умовах, якість матеріалу може відповідно знизитись.

Найнесприятливіші фактори, які можуть впливати на зниження якості виробів:

- температура
- підвищена вологість

- зміна характеристик матеріалу, в тому числі під механічним впливом.

Термін придатності залежить від частоти використання, ступеню зношеності, місця роботи.

Антистатичне взуття.

Антистатичне взуття варто використовувати у випадках, коли необхідно звести до мінімуму електростатичне навантаження за допомогою диссипації, уникаючи в такий спосіб ризику загоряння пар або інших займистих речовин, або ж якщо є присутнім ризик удару струмом від якого-небудь електроприладу або елемента під напругою. Утім необхідно знати, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватний захист від електроприладів, тому що товар забезпечує опір лише між ногою і поверхнею.

Якщо ризик електрошока не був цілком усунутий, необхідно застосувати додаткові заходи, щоб його уникнути. Такі міри, також як і додаткові випробування, приведені нижче, повинні складати частину обов'язкової програми по контролю безпеки робочого місця.

Досвід показує, що для забезпечення антистатичних властивостей, продукт повинний мати внутрішній опір до 1000МОм у нормальних умовах і в будь-який момент.

100 кОм – нижня мережа опору, що може забезпечити частковий захист від електрошока або загоряння, у випадку дефекту електроапарату, що працює під напругою до 250V. Утім, варто попередити користувача, що в деяких умовах захист, пропонуваний взуттям, може виявитися неефективним і тоді повинні використовуватися інші методи.

Електроопір взуття може значно змінитися під впливом згинання, забруднення або зволоження. У кожнім визначеному випадку необхідно упевнитися в тім, що продукт здатний цілком виконати свою захисну функцію. Тому бажано, щоб працюючий установив метод іспиту ефективності на місці і перевіряв електроопір через визначені проміжки часу.

Якщо взуття використовується в умовах де можливе забруднення підшви, працівник повинний в обов'язковому порядку перевірити електричні властивості продукту перед тим як ввійти в зону підвищеного ризику.

У зонах використання антистатичного взуття опір ґрунту (поверхні) не повинен анулювати захист, наданий взуттям.

Між устілкою і ногою працюючого не повинно бути присутнім ніякого ізолюючого елемента. У випадку ж наявності якогось "вкладиша" між устілкою і ногою необхідно перевірити електричні властивості комбінації черевика/"вкладиш".

ET

TURVA- JA TÖÖJALANÕUDE KASUTUSJUHEND TEHNILINE INFORMATSIOON

Antud jalanõud on läbinud CE tüübihindamistesti vastavalt Euroopa standardite nõuetele, mis on INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, tehniline keskus kirjeldanud isikukaitsevahendite direktiivis 89/686/EEC, volitatud asutus n° 0362. Jalanõude vastavus EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012 standardite nõuetele on kinnitatud vastavalt EN ISO 20344:2011 standardile.

TURUSTAJA MÄRGISTUS: WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

STANDARDID

EN ISO 20344:2011: üldnõuete määratlus ning professionaalseks kasutamiseks mõeldud turva- ja tööjalanõude testimismetodide kirjeldus. Seda standardit tohib kasutada vaid koos EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012 standarditega, mis määravad jalatsitele esitatavad nõuded sõltuvalt konkreetsest riskitasemest.

EN ISO 20345:2011: professionaalseks kasutamiseks mõeldud turvajalanõude spetsifikatsioon. Antud standard viidates EN ISO 20344:2011 standardile määratleb professionaalseks kasutamiseks mõeldud turvajalanõudele esitatavad põhinõuded ja lisa- ehk mittekohustuslikud nõuded. Need jalanõud sisaldavad vajaliku varustekaitset, mis võimaldab vältida esemete kukkumise tõttu tekkinud vigastusi ning tööstuskeskkonnas toimuvaid õnnetusjuhtumeid. Need ninakapiga varustatud jalanõud omavad varustekaitset tugevatele löökidele kuni 200J.

EN ISO 20347:2012: professionaalseks kasutamiseks mõeldud tööjalanõude spetsifikatsioon. Need jalanõud erinevad turvajalanõudest selle poolest, et neil puuduvad kukkuvate esemete ja tugevate löökide eest kaitsvad ninakapid.

MARKEERING

Igal jalanõul on alljärgnev markeering:

CE-märk ning vajadusel volitatud asutuse staatuse – tootja identifitseerimisnumber – toote standard – tootmise aeg (kvartal/aasta) – toote grupp – suurus

Jalanõud vastavad kõigile põhinõuetele ning sõltuvalt kaitseklassist pakuvad alljärgnevaid lisaomadusi:

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Kõik materjalid	SБ: põhiomadused	
Kõik materjalid v.a. naturaalsed või sünteetilised polümeerid	S1: SБ pluss: - suletud kapp - välistalla õlikindlus - antistaatilised omadused - energia absorptsioon talla kannaosas S2: S1 pluss : - veekindlus ja vee imavus S3: S2 pluss : - naelaleastumiskaitse - libisemiskindel tald	O1: põhiomadused pluss: - suletud kapp - antistaatilised omadused - energia absorptsioon talla kannaosas O2: O1 pluss : - veekindlus ja vee imavus O3: O2 pluss : - naelaleastumiskaitse - libisemiskindel tald
Naturaalsed või sünteetilised polümeerid	S4: põhiomadused pluss: - suletud kapp - välistalla õlikindlus - Antistaatilised omadused - Energia absorptsioon talla kannaosas S5: 4 pluss: - Naelaleastumiskaitse - Libisemiskindel tald	O4: põhiomadused pluss: - Antistaatilised omadused - Energia absorptsioon talla kannaosas O5: O4 pluss: - Naelaleastumiskaitse - Libisemiskindel tald

LISAKAITSE:

P	Naelaleastumiskaitse (1100N)
E	Kannasoojuse absorptsioon: 20J
C	Juhtiv tald (maks. takistus: 100 kΩ)
A	Antistaatilisus (vahemikus 100 kΩ kuni 1000 kΩ) (vt. selgitust allpool)
HI	Kuumakindel isolatsioon
CI	Külmakindel isolatsioon
WRU	Veekindlad pealsed
HRO	Kuuma pinna puutevastupidavus (maks. 300°C, 60 sekundi jooksul)

KAITSEPIIRANG

Märgistuse puudumine jalanõudel vastab märgistusele, mida on seletatud ülalpool toodud nimekirjas, mis tähendab, et seotud riskid pole jalanõude poolt kaetud.

Kui jalatsil on eemaldatav sool, siis on testid viidud läbi olemasoleva soolega. Jalatsit tuleb kasutada vaid olemasoleva soolega ja soolt tohib asendada vaid sarnase soolega, mida tarnib originaalse jalanõu tootja

Ülaltoodud loetelus kirjeldatud markeeringu nõuetele vastava markeeringu puudumine jalanõudel tähendab, et jalanõud ei maanda vastavaid riske.

Kuna teatud aja möödudes mistahes materjal kaotab oma omadusi, siis ei ole soovitatav hoida jalanõusid rohkem kui kahe aasta jooksul, isegi kui jalanõude tootmises on kasutatud kõrgekvaliteedilisi materjale.

Ebasoodsate säilitamistingimuste korral lüheneb säilivusaeg tunduvalt. Põhilisteks probleemideks on:

- temperatuur
- õhuniiskus

- muutused materijalide omadustes

Jalanõude kasutusea pikkus sõltub materjali kuluvusest, kasutamistingimustest ja ümbritsevast keskkonnast.

ANTISTAATILISE TALLAGA JALANÕUD

Antistaatiline tallaga jalanõusid on soovitatav kasutada sellistes tööttingimustes, kus on vaja minimeerida staatilist pinget, hajutades staatilist laenguid, vältimaks sädemete teket (näiteks kergestisüttivate vedelike ja aurude läheduses) juhul, kui mingi elektriseadme või pinge all oleva osa tekitatud elektrilöögiolt ei ole täielikult välistatud. Tuleb arvestada, et antistaatilised jalanõud siiski ei väldi elektrilöögiolt täielikult, kuna sellised jalanõud kujutavad endast vaid takistit inimese jalgade ja põranda vahel. Juhul kui elektrilöögiolt ei ole täielikult välistatud, on täiendavad meetmed riski maandamiseks hädavajalikud. Sellised meetmed ja järgnevalt mainitud testid peavad olema töökoahas rakendatava riskiennetusprogrammi lahutamatu osa.

Kogemus on näidanud, et antistaatiliselt kasutatud peaks olema sädelahenduse teel oleva jalanõu takistus väiksem, kui 1000MΩ, mis oleks püsiv kogu jalanõu kasutusajal. Takistus 100 kΩ on uue toote takistuse alampiiriks, et tagada teatud kaitsus elektrilöögi või süttimise vastu juhul, kui mingi elektriseade peaks rivist välja langema kuni 250V pingele all. Siiski peaksid töötajad arvestama sellega, et teatud tingimustes ei taga jalanõud piisavat kaitset ning et täiendavad meetmed töötaja kaitseks on alati vajalikud.

Antud tüüpi jalanõude elektritakistus võib deformatsioonide, määrdumise ja/või niiskumise korral märgatavalt muutuda. Samuti ei täida need jalanõud ettenähtud funktsioone juhul, kui neid kasutatakse niisketes oludes. Seetõttu on hädavajalik veenduda, et toode on võimeline täita ettenähtud funktsiooni, nimelt elektriliste laengute hajutamine ning teatud kaitse tagamine kogu toote kasutusea vältel. Soovitatav on, et kasutaja testiks jalanõusid regulaarselt.

LT

TEHNIINĒ INFORMACIJA

APIE APSAUGINĒS AVALYNĒS IR DARBINĒS AVALYNĒS NAUDOJIMĀ

Šī avalynē buvo pateikta CE testavimui pagal Europos standartų reikalavimus, atitinkančius 89/686/EEC direktyvą Dėl Asmeninės Apsaugos Priemonių išduotą INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, techniniame centre, notifikuota įstaiga Nr. 0362. Tuo yra patvirtinamas atitikimas EN ISO 20345:2011 ir EN ISO 20347:2012 standartams bei EN ISO 20344:2011 standartui.

DISTRIBUTORIAUS IDENTIFIKAVIMAS: WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

STANDARTAI

EN ISO 20344:2011: Apibrėžti pagrindiniai apsauginės avalynės bei darbinės avalynės, skirtos profesionaliam naudojimui, reikalavimai bei testavimo metodai. Šis standartas gali būti naudojamas tik drauge su standartais EN ISO 20345:2004 ir EN ISO 20347:2004, kuriuose pateikiami specifiniai rizikos lygiai.

EN ISO 20345:2011: Pateikiama **apsauginės avalynės**, skirtos profesionaliam naudojimui, specifikacija. Šis standartas apibrėžia, pagrindinius bei papildomus reikalavimus, atitinkančius standartui EN ISO 20344:2004, taikomus apsauginei avalynei, skirtai profesionaliam naudojimui. Ši avalynė privalo būti aprūpinta specialias įtaisais, skirtais apsaugoti avinčiojo pirštus nuo krintančių objektų ar kitokių atsiktinių sužalojimų, galinčių atsiktiti pramoninėje aplinkoje. Turėdama specialų pirštų gaubtą, ši avalynė apsaugo avinčiojo pirštus nuo gniuždymo iki 200 džaulių.

EN ISO 20347:2012: Pateikiama **darbinės avalynės**, skirtos profesionaliam naudojimui, specifikacija. Ši avalynė skiriasi nuo apsauginės avalynės tuo, kad neturi specialių apsauginių noselių, apsaugančių nuo krintančių objektų ir gniuždymo.

ŽYMĖJIMAS

Visa avalynė yra žymima:

CE ženklas ir registracijos numeris yra būtini – Gamintojo numatytas paskirties tipas – Produkto standartas – pagaminimo data (metai/ketvirtis) – produktų grupė - dydis

Pagal apsaugojimo laipsnį, avalynė atitinka visus pagrindinius reikalavimus ir pasižymi žemiau išvardintomis papildomomis savybėmis:

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Visos medžiagos	SB: pagrindinės savybės	
Visos medžiagos išskyrus natūralius bei sintetinius polimerus	S1: SB plius: - Uždara kulno dalis - Antistatinės savybės - Energijos įgertis kulno dalyje - Alyvai atsparus viršus	O1: pagrindinės savybės plius: - Uždara kulno dalis - Antistatinės savybės - Energijos įgertis kulno dalyje
	S2: S1 plius : - papildomai pralaidus vandeniui ir vandens įgertis	O2: O1 plius : - papildomai pralaidus vandeniui ir vandens įgertis
	S3: S2 plius : - atsparus prasiskverbimui padas - padas su pakala	O3: O2 plius : - atsparus prasiskverbimui padas - padas su pakala

Natūralūs ir sintetiniai polimerai	S4 : pagrindiniai reikalavimai : - Uždara kulno dalis - Alyvai atsparus viršus - antistatinės savybės - energijos absorbcija kulno dalyje	O4 : pagrindiniai reikalavimai : - antistatinės savybės - energijos absorbcija kulno dalyje
	S5 : S4 plius : - pradūrimui atsparus padas - padas su raštu	O5 : O4 plius : - pradūrimui atsparus padas - padas su raštu

Pridėtinė apsauga:

P	Atsparumas prasiskverbimui (1100 Niutonų)
E	Kulno energijos absorbcija: 20 Džaulių
C	Laidus padas (max. atsparmas : 100 kΩ)
A	Antistatinis (svyruoja nuo 100 kΩ iki 1000 kΩ) (žr. žemiau pateiktą paaiškinimą)
HI	Karščio izoliacija
CI	Šalčio izoliacija
WRU	Vandens prasiskverbimui atsparus viršus
HRO	Padas atsparus kontaktui su karščiu (max. 300°C 60 sekundžių)

APSAUGOS APRIBOJIMAS

Žymėjimo, atitinkančio minėtame sąraše paaikintą žymėjimą, nebuvimas ant avalynės reiškia, kad avalynė neapsaugo nuo atitinkamos rizikos. Jeigu avalynė pristatoma su išimamu vidpadžiu, bandymai buvo atlikti su jėdutu vidpadžiu. Avalynė turi būti naudojama tik su jėdutu vidpadžiu ir vidpadį galima pakeisti tik atitinkamu originalios avalynės gamintojo pristatytu vidpadžiu

Jei ant avalynės nėra aukščiau išvardintų ženklų, tai reiškia, kad avalynė neapsaugo nuo su tuo susijusios rizikos.

Laikas veikia visas medžiagas ir net jei buvo naudota pirmos klasės žaliavos, nerekomenduojama laikyti sandėlyje ilgiau kaip du metus.

Jei laikymo sąlygos nėra tinkamos, laikymo laikas žymiai sutrumpėja. Pagrindinės laikymo sąlygos yra:

-Temperatūra

-Oro drėgnumas

-Medžiagų savybių kitimas

Galiojimo laiko trukmė priklauso nuo nusidėvėjimo laipsnio, naudojimo bei aplinkos.

ANTISTATINĒ AVALYNĒ

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų išsklaidyto elektros krūvio kaupimąsi ir taip sumažintų kibirkšties atsiradimo bei degių skysčių ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimam dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patyrimo galimybei eliminuoti. Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektrinio šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugojimo nuo to priemonės. Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsiktinių veiksmų programos dalis.

Patirtis parodė, kad antistatinė avalynė yra naudinga tik tada, kad jos elektros iškrovos perėjimo per produktą elektrinis atsparumas yra ne mažiau kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertė yra žemutinė naujo produkto atsparumo riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250 Voltų įtampą. Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omenyje, kad avalynė gali nesuteikti atitinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės atsparumas elektros srovei gali smarkiai pasikeisti dėl lankstymosi, užsiteršimo bei drėgmės. Ši avalynė neatliks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad produktas gali atlikti jam priskirtas elektrostatinio krūvio išsklaidymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama dažnai ir periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą namų sąlygomis.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užsiteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamų apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinčiojo kojos neturi būti jokių izoliuojamų elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinčiojo kojos yra koks nors tarpas, papildomai turi būti patikrintos avalynės/jdėklo kombinacijos elektrinės savybės.

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

AIZSARG- UN DARBA APAVIEM

Šie ādas apavi atbilst CE testam un pielietojamo individuālo aizsardzības līdzekļu Eiropas standarta direktīvai 89/686/EEC. Tests veikts INTERTEK, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, **Notified body n° 0362**, kompetentā institūcija Nr. 0362. Apavi atbilst standartiem EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012 saskaņā ar EN ISO 20344:2011.

IZPLATĪTĀJA IDENTIFIKĀCIJA: WORLDWIDE EURO PROTECTION, 44 J.F.K. L-1855, LUXEMBOURG

STANDARTS

EN ISO 20344:2011: Profesionāla pielietojuma drošības, aizsargājošie un darba apavi. Šo drīkst lietot tikai kopā ar EN ISO 20345:2011 un

EN ISO 20347:2012 standartiem, kuras ir sīki aprakstītas prasības, kādām apaviem ir jāatbilst, ņemot vērā konkrētā riska līmeni.

EN ISO 20345:2011: Profesionāla pielietojuma drošības apavi.

Atsaucoties uz standartu EN ISO 20344:2011, šis standarts nosaka pamatprincipus un papildus (neobligātās) prasības profesionālās lietošanas drošības apaviem. Šiem apaviem ir nepieciešamie elementi, lai aizsargātu valkātāja kāju pirkstus no iespējamiem kritošiem priekšmetiem un negadījumiem, kas varētu notikt rūpnieciskā vidē. Apaviem izveidoti speciāli purngali, kas aizsargā valkātāja kāju pirkstus pret smagiem triecieniem, nodrošinot 200 džoulu aizsardzību.

EN ISO 20347:2012: Profesionāla pielietojuma darba apavi. Šie apavi no drošības apaviem atšķiras ar to, ka tiem nav no kritošiem priekšmetiem vai smagiem triecieniem aizsargājošu purngalu.

MARKĒJUMS

Apavus marķējumā ir jābūt:

CE zīmi un kompetentās institūcijas identifikācija - Izgatavotāja identifikācijas numurs – Produkta standarts – izgatavošanas datums

(cetursnis/gads) – preces grupa – izmērs.

NEMOT VERA AIZSARDZĪBAS PAKAPI, APAVI ATBILST VISAM PAMATPRASĪBAM, UN TIEM IR SEKOJOŠI PAPILDUS ELEMENTI:

	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
Visi materiāli	SB: pamatprasības	OB: pamatprasības
Visi materiāli ieskaitot dabiskos vai sintētiskos polimērus	S1: SB pluss: <ul style="list-style-type: none">- Slēgts papēdis - Antistatiski - Trieciēna uztveres spēja papēža daļā - eļļu atgrūdoša zole	O1: pamatprasības plus: <ul style="list-style-type: none">- slēgts papēdis - Antistatiski - Trieciēna uztveres spēja papēža daļā
	S2: S1 pluss: <ul style="list-style-type: none">- ūdeni atgrūdoši un ūdens izturīgi	O2: O1 pluss: <ul style="list-style-type: none">- ūdeni atgrūdoši un ūdens izturīgi
	S3: S2 pluss: <ul style="list-style-type: none">- noturība pret novalkāšanos profilēta zole	O3 : O2 pluss: <ul style="list-style-type: none">- noturība pret novalkāšanos profilēta zole
Naturāls vai sintētisks polimers	S4: pamatprasības pluss: <ul style="list-style-type: none">- eļļu atgrūdoša zole - Slēgts papēdis - antistatiskās īpašības - trieciēna uztveres spēja papēža daļā	O4: pamatprasības pluss: <ul style="list-style-type: none">- antistatiskās īpašības - trieciēna uztveres spēja papēža daļā
	S5 : S4 pluss: <ul style="list-style-type: none">- noturība pret caurduršanu - profilēta zole	O5 : O4 pluss: <ul style="list-style-type: none">- noturība pret caurduršanu - profilēta zole

Papildus aizsardzība:

P	Apavi ar tērauda starpzoli, noturība – 1100 N
E	Trieciēna uztveres spēja papēža daļā līdz 20 J
C	Elektriskā noturība līdz 100 kΩ
A	Apavi ir antistatiski, noturība – 100 kΩ līdz 1000 kΩ
HI	Apavi ir karstumizturīgi
CI	Apavi ar aukstumā izolāciju
WRU	Apavu virsdaļas noturība pret ūdens iesūkšanos un uzņemšanu
HRO	Apavi ar siltuma izolāciju (1 min. kontakta noturība 3000C)

AIZSARDZĪBAS IEROBEŽOJUMS

Ja apavi nav marķēti atbilstoši augstāk esošajā sarakstā norādītajam marķējumam, tas nozīmē, ka šie apavi neaptver saistītos riskus.

Ja apavi ir komplektā ar izņemamu iekšzoli, testēšana ir veikta, zolei atrodoties tai paredzētajā vietā. Apavi ir lietojami tikai ar iekšzoli tai paredzētajā vietā un iekšzole ir nomaināma tikai ar līdzīgu iekšzoli, ko piegādājis oriģinālais apavu ražotājs.

AIZSARDZĪBAS LIMITS

Ja uz apaviem nav marķējuma, kas atbilstu augstāk izskaidrotajam, tas norāda, ka apavi neaizsargā no saistītajiem riskiem.

Laiks iedarbojas uz visiem materiāliem, un, pat ja ir lietoti tikai pirmās klases izejmateriāli, tos nav vēlams uzglabāt ilgāk par diviem gadiem.

Gadījumā, ja ir nepiemēroti uzglabāšanas apstākļi, uzglabāšanas laiks ievērojami saīsinašs. Galvenie nosacījumi:

- Temperatūra
- Gaisa mitrums
- Izmaiņas materiāla sastāvā.

Apavu dēriguma laiks ir atkarīga no valkāšanas biežuma, lietošanas un vides.

ANTISTATISKIE APAVI

Antistatiski apavi ir jālieto, lai samazinātu elektrostatikas radīto elektrisko lādiņu izkliedi, tādā veidā izvairoties no riska radīt uzliesmojošu vielu aizdegšanos no elektriskās dzirksteles, kā arī, lai izslēgtu elektriskā šoka risku no elektriskā aparāta vai tā daļas, ir svarīgi izskatīt papildus metodes, lai izbēgtu no šī riska.

Tādi mēri, kā papildus pārbaudes, ir atgādināti zemāk, darba vietā ir jābūt drošības tehnikas programām noteiktai nodajai. Pieredze ir parādījusi, ka antistatiskiem mērķiem, izlādēšanās ceļš caur produktu norit normāli esot elektriskajai pretestībai mazākais 1000 MΩ jebkurā laikā visos gadījumos to lietošanas laikā. 100KΩ lielums ir attiecināms kā zemākais līmenis produkta noturībai, kad zināms, ka garantijas kārtībā ierobežota aizsardzība pret elektriskā šoka risku vai aizdegšanos no kāda elektriska aparāta gadījumā, ja tas ir bojāts,

kad izmantota voltāža virs 250V. Jebkurā gadījumā, noteiktos apstākļos, lietotājam jāapzinās, ka apavi var dot nepietiekamu aizsardzību un papildus elementi ir jālieto valkātāja aizsardzībai visu laiku.

دلیل استعمال لأحذية السلامة وأحذية العمل

قام المركز التقني التخصصي "استرا" (وهي هيئة عراقية مستقلة تتكفّر من معيار السلامة وقمها 0362 بلخاضع هذه الأحذية لأختبار من نوم CE وفقا للمعيار الأوروبي للسلامة وبحسب التوجيه رقم 89/686 CE، وقد وجدت هذه الأحذية شاملة للمعيار EN ISO 20345 المتعلّقة بأحذية السلامة والشعبة للمعيار EN ISO 20344.
الأورج شركة Europrotection - العنوان: 01700 MIRIBEL, FRANCE.
nic de la Dombes 420.

الملصق

EN ISO 20344: يُحدّد هذا المعيار الشروط العمليّة التي يجب توافرها في أحذية السلامة وأحذية العمل وأحذية العمل المخصّصة للاستعمال المنزليّ كما يُحدّد أساليب اختبار هذه الأحذية بتلازم وانما هذا المعيار مع المعيارين **EN ISO 20348** اللذين يُحدّنان مستلزمات الأحذية بحسب مستويات الخطر التي يُمكن أن تتعرّض لها.

EN ISO 20345: يُحدّد هذا المعيار مواصفات أحذية السلامة المخصّصة للاستعمال المنزليّ. إنّ هذا المعيار وبالإضافة إلى **EN ISO 20344** يُحدّد المستلزمات الأساسية والأصفيّة الاختياريّة التي يجب توافرها في أحذية السلامة ذات الاستعمال المنزليّ.

تزوّد هذه الأحذية بأجهزة تحمي من بينفتها من الاصطام التي يمكن أن يتعرّض لها خلال حوايت قد تحصل في مجال العمل التي صنّعت من أجله، ويخضع هذا الأمان بطرف وقتليّ بخفي من صدمات تصل قوتها حتّى 200 جول.

EN ISO 20347: يُحدّد هذا المعيار مواصفات أحذية العمل المخصّصة للاستعمال المنزليّ. تختلف هذه الأحذية عن أحذية السلامة في أنّ هذا الأمان يغير شجّير بطرف وقتليّ تحمي من الصدمات وتجنّب أضرار الأرجل.

وضع الرموز والعلامات

يجب أن يترّز على أحذية السلامة العلامات والرموز التاليّة:

علامة المعيار الأوروبي الموافق - علامة التعريف بالصلص - علامة المعيار الموافق للتوتج - الرمز الموافق للتحليل التي يؤمنها العدا - تاريخ الصنع والفصل والسنة - الفئة التي ينتمي إليها التوتج - قياس العدا.

أمّا من حيث نوعية العدا التي يؤمنها العدا، فبالإضافة إلى المستلزمات الأساسية التي يجب توافرها فهناك الخصائص الإضافيّة التاليّة:

EN ISO 20347	EN ISO 20346
كلّ الواد	10-أحذية نسائيّة
كلّ الواد ماعدا	11-أحذية نسائيّة ونسائيّة
الركبت	12-مخلّف من الخلف
الطبيعيّة	13-أحذية نسائيّة
أوا الصنفاطيّة	14-أحذية نسائيّة ونسائيّة
الركبت	15-أحذية نسائيّة ونسائيّة
الطبيعيّة	16-أحذية نسائيّة ونسائيّة
والصنفاطيّة	17-أحذية نسائيّة ونسائيّة

رموز ذات معان خاصّة:

P	مُقاومة العمل للغرب (100 نيوتن)
E	اتصام كعب العدا، للقلّة 30 جول
C	مقاومة كهربائيّة وقتليّة توصيل 100 كيلو أوم على أقصى حدّ
A	مقاومة كهربائيّة ومنع تراكم الكهربائيّة السلكيّة ابين سنة والذ كيلو أوم) - الشرح موجود إنشا
HI	مخل منزل للحرارة
CI	مخل منزل للبرد
WRU	سقيّة العدا، العديلة مُقاومةً لمتصام المياه
HRO	مُقاومة العمل للحرارة الامتلاك 300 درجة سنويّة لمدة ستين ثلثية كعدّ الصفا

حدود الحماية

إنّ غياب الرموز المذكورة في الجدول أعلاه عن حدّء السلامة يعني أنّ العدا، لا يؤمن الحماية ضدّ هذه الأخطار. عامل الزمن له تأثير على كلّ الواد الرغم من أنّ تحديتها مصنوعة من أفضل الواد، لا يُصنّع بتخزين العدا. لفترة تتفوق الستينين. وإذا كانت شروط التخزين غير ملائمة يمكن أن تتأكّر نوعية الواد بشكل كبير، العوامل الأساسيّة التي تؤثّر بالتتوتج هي:

- الحرارة
- رطوبة الجو
- تغير خواص الواد

ترتبط صلاحية استعمال العدا، بتواتر استعماله وبمجاله الفارحيّة وبطبيعة العمل.

أحذية ممانعة لتراكم الكهربائيّة الساكنة

من العلام استعمال أحذية ممانعة لتراكم الكهربائيّة الساكنة عندما تكون هناك حاجة إلى التخلص من تراكم الشحنات الكهربويّة وذلك بتبديدتها لتفادّ استعمال الأخترة أو المواد التسريعية الأختراب. أو إذا كان يوجد في خط العمل بعضهذة الكهربائيّة سلكيّة من أة كهربائيّة أو أنّ عضو مسؤول إلى الكهرباء، يجدر التأكّر بأنّ الأحذية السلكيّة لتراكم الكهربائيّة الساكنة لا يُمكنها أن تؤمن حمايةً ثلاثيّة ضدّ الصدمات الكهربويّة لأنها تضمن مُقاومة كهربويّة فقط بين القدم والأرض.

إذا كان احتمال الإصابة بصدمة كهربويّة وادراً، من الواجب اتّخذ احتياطات إضافيّة كما يجب أن يتضمّن الفحص الدوريّ لسلامة مكان العمل الأختيارات الإضافيّة المذكورة في ما يلي.

يُظهر الأختبار أنّه لمقتضيات عدم التراكم الكهربوسكوستي يجب أن تكون قيمة المُقاومة الكهربويّة غير مسنار التفرّيع في التوتج في أي وقت وفي الحالات الطبيعيّة انش من 1000 ميغا أوم.

إنّ أدنى نسبة مُقاومة كهربويّة يضمنها العدا، إذا كان ما زال يديها هي قيمة 100 كيلو أوم وذلك لضمان بعض العدايّة المتضررة من النوع إلى السلكيّة وقتليّة أخرى لسدّة بتخل العدا، وفي أي لحظة.

إنّ العدا العدا، أو توتج أو عذومة لمقاومة قد يحدّر بشكل كبير على مقومتها الكهربويّة. يفقد هذا النوع من الأحذية مُقاومته إذا تسربت إليه الرطوبة عند استعماله مثلاً.

بالمثل في السوروي أن يتمّ التذكّر من أنّ المُتوتج قادر على القيام بوظيفته بشكل صحيح التبريد التبريد التبريد الكهربوسكوستي وتأمين قدر معين من العدايّة، ننصح من يتشغله بالقيام بتجربته في مكان العمل وبإختبار المُقاومة الكهربويّة عبر فواصل متوترة ومستقلّة.

إذا تمّ ارتعال العدا، وكان العمل ملوّثاً يجب أن يفحص المُستعمل دائماً القوامن الكهربويّة قبل بقوله إلى منطقة فيها خطر كهربويّ.

في الطلقات التي تُنتجها أحذية ممانعة لتراكم الكهربويّة الساكنة، يجب أن يكون سطح الأرض ذات نسبة مُقاومة متكيّفة بحيث لا يُطلق العديّة التي يؤمنها العدا.

عند استعمال هذا حدّء يجب التذكّر من عدم الفضاة إنّ يُشعره بين التعل الداخليّ (التي الفضاة) والقدم. وإذا وضع أي شيء من هذا القبيل يجدر التذكّر من خواصه الكهربويّة وملائمته العدا.